

EX-GOBERNADOR DI NEW YORK, NO POR A BIAHA BEK PA NEW YORK

DAVID A. PATERSON A HAY'E TA KEDA ARUBA Y A GOZA DI CAISO Y SOCA MONARCH PRE-FINAL



DIAHUEBS anochi, durante di 3 anochi di pre-final di Caiso y Soca Monarch, un dado momento un di e Maestronan di Ceremonia a introduci ex-Gobernador di New York, David Alexander Paterson, (59 aña), kende tabata un di e invitadonan. E tabata un invitado, pa suerte, manera e mes a declara. El a subi scenario y a duna di conoce, cu el a perde avion, y ademas New York a wordo asota un biaha mas pa un snow-storm. E ex-Gobernador a bisa, di no tin duele di keda Aruba, pasobra el a goza di un bon evento tur afo, manera t'e Caiso y Soca Monarch, y esaki ta un di e pre-finalnan. Ora cu el a haya cu awe diasabra tin e final, David Paterson a bisa, cu e ta desea pa avion bay lagu'e atrobe, p'e keda Aruba atrobe, p'e mira e final. Pa nos sigur, David Paterson lo bira un berdadero Embahador di Bon Boluntad pa Aruba, ora e papia di Aruba. E tabata Gobernador di New York for di 2008 te 2010. E tabata e prome Gobernador Africano Americano di New York y e di dos Gobernador ciego. Paterson tabatin su radio talk show n'e stacion WOR an New York City. Nos no sa si Oficina di Turismo tabata na altura di su presencia na Aruba, y pa tog convence p'e keda Aruba.

Minister di Finansa, Juan David Yrausquin a felicita Minister de Meza y Eman pa logro di FATF

Cumpliendo cu standardnan di FATF a logra kita Aruba for di lista di 'Follow-up Process'



Diarazon y diahuebs ultimo, miembronan di FATF (Financial Action Task Force) a bin hunto na Paris p'e 'FATF Plenary', e organo di decision di FATF.

Aruba tambe tabata presente y a duna un presentacion di tur e accionnan cu a tuma pa logra avancenan substancial den e lucha contra labamento di placa y financiamento di terorismo.

E resultado: Aruba a logra su obhetivo di sali for di e asina yama 'Regular Follow-up Process' di FATF.

Minister di Finansa, Juan David Yrausquin, ta contento y orguyoso di a tende e bon noticia cu Aruba ya no ta riba e lista aki mas.

"Mi ta felicita Minister de Meza y Minister President Eman p'e logro importante aki", asina e mandatario a expresa.

Segun Minister Yrausquin, Minsternan de Meza y Eman a impulsa e cambionan necesario pa percura pa kita nomber di Aruba for di e 'Follow-Up Process' di FATF.

Durante Gabinete Eman I, Aruba a demostra un compromiso fuerte pa remedia e gran cantidad di deficiencianan cu FATF a identifica na 2009 den e 'Mutual Evaluation Report' (MER).

Inmediatamente despues di acepta e MER y danki n'e impulso di de Meza y Eman, Pais Aruba a aloca tur esfuerso- y recursonan necesario pa sigura un follow-up efectivo y instantaneo.

Esaki a conta cu un sosten politico total y tabata un prioridad grandi pa Gobierno di Aruba como tambe pa tur 'stakeholders'. Aruba a entrega un total di 8 follow-up-report cu a demostra un avance stabil.

Segun Minister Yrausquin, nos tur por ta hopi orguyoso cu den un periodo relativamente cortico, un pais chikito manera Aruba a logra implementa cambionan grandi pa atende cu e deficiencianan cu FATF a señala na 2009.

"Danki n'e impulso di Minister de Meza y Minister President Eman, como tambe e esfuerso- y dedicacion di tur esnan envolvi, a percura pa kita nomber di Aruba for di e 'Follow Up Process' di FATF". E mandatario a remarca cu ta den bista di e paso- y medidanan cu a tuma pa logra e avancenan realisa, a kita Aruba for di e 'Regular Follow-Up Process'. Minister Yrausquin a sigura cu Aruba ta keda totalmente dedica y comprometi na proteha y preserva un sector financiero sano cu ta cumpli cu standardnan internacional den e area di prevencion y combatimento di labamento di placa y financiamento di terorismo.

FATF t'e organo global cu ta fiha standardnan internacional y impulsa implementacion efectivo di medidanan legal, regulatorio y operacional pa combati labamento di placa, financiamento di terorismo y otro menasanan na integridad di e sistema financiero internacional.

Segun Minister Schwengle:

Pronto Hospital lo tin un hunta di supervision nobo

Na Hospital tabata un conferencia di prensa caminda minister Schwengle hunto cu diferente stakeholder tabata presente y a elabora ariba algun aspecto di interes na Hospital. E mandatario a habri e conferencia riba dia di San Valentino entregando un chuculati na presidente di ABV y tambe ODEA cu tabata sinta banda di dje.

E sosten di tur esunnan pa ta presente na e conferencia y por trece algun informacion riba hunta di supervision. Minister Schwengle a trece e mensahe cla afo unda tur hende ta para tras di dje. Tabata tin diferente dialogo mirando e impasse cu tabata tin. Kier a yega na un solucion pa e impasse y loke tabata mustra di lo por logra na final esaki no tabata e caso. Minister Schwengle a splica cu tabata tin algun discusion tambe pero den cualkier pais democratico tin diferencia pero na mesa ta yega na otro riba e diferencianan. Partidonan a reuni y a realisa cu ta un obhetivo comun nan tin. Hospital mester di guia adecua. Hospital mester por duna servicio adecua na bienestar di tur hende. Hunta di supervision mester hiba un bon gobernacion.

No solamente mester hiba calidad di trabou pero tambe tin un vision. Salubridad ta hopi importante y ta toca nos tur. Un bon gobernacion tambe ta rekeri transparencia y mester keda habri pa dialogo asina Minister a splica.

Ta bay traha pa un advies document cu mester keda cla den dos siman. Akinan lo duna conseho entre otro pa cambia e statuutnan di hunta di supervision nobo. Cu esaki Minister Schwengle kier logra mas transparencia, cooperacion y dialogo pa asina hospital por bay dilanti.

Gobierno of minister di salud lo nombra dos miembro den e hunta di supervision. Den dos siman di tempo, Minister ta kere cu lo keda cla cu e resto di e miembronan. Minister Schwengle a splica cu lo bay duna informacion dicon e dos miembronan aki ta cuadra den e hunta di supervision. Ta importante pa e hunta di supervision haci su trabou y mester busca un manera pa e CAO cu ta importante cana su caminda segun minister Schwengle a sigui splica.

E proceso manera e ta sigui lo purba haci'e mas rapido cu ta posibel. Minister Schwengle ta spera cu awor tin mas trankilidad na hospital y cu e hunta di supervision nobo por duna un bon guia na hospital.

Esiman aki Bukinan di Telefon 2014 lo keda reparti pa tur e casnan di Aruba

E siman aki Bukinan di Telefon 2014 lo keda reparti pa tur e casnan di Aruba. Post Aruba NV lo haci entrega di e buki telefonnan 2014 via e adres of postbus, pa tanto tur casnan como negoshinan rond di Aruba.

SETAR ta informa cu si cualkier persona mester di un buki di telefon extra, e cliente por busca esaki na cualkier SETAR Teleshop of na SETAR Store.

SETAR lo reparti e bukinan di telefon destina pa e hotelnan, WEB, Elmar, SITA, Airport y Valero y departamentonan di Gobierno por pasa busca nan bukinan di telefon na cualkier SETAR Teleshop, na e SETAR Store of na e departametno di Logistica di Gobierno.

Post Aruba lo reparti e bukinan di telefon denter di 2 siman y si durante e periodo aki un cliente ta desea di haya mas buki di telefon e por haya esakinan na cualkier Teleshop.

E portada di e buki di telefon 2014 ta representa Aruba su Carnaval celebrando 60 aña. Carnaval ta un expresion cultural cu ta manifesta su mes na comienso di cada aña. Carnaval ta e acontecimento anual na unda cu tur talento di artista, musico y poetas, compositor y areglista, diseñador y artesano, danza y cantica nan tur ta bini hunto asina exponiendo nos herencia cultural.

E buki di telefon ta consisti di pagina prologo, pagina blanco, informacion pa turista, pagina geel y pagina comunitario. E pagina prologo ta reparti informacion den tres parti, cual ta informacion general, informacion residencial y informacion comercial. Codigo pa haci yamada internacional, informacion di departamentonan di Gobierno, Fundacion y Ortografia di Papiamento ta obtenibel den paginan di comunidad di e buki di telefon 2014.

Pa dialuna awor nomber di e dos kroonledenan ta conoci

Dentro di dos siman, un Hunta di Supervision nobo lo sinta

ABV ta sigui boga pa cambio di structura y haya participacion

MINISTER di Salubridad dr.Alex Schwengle a splica kico t'e ultimo desaroyonan relaciona cu e dialogo social, unda cu mester busca un solucion p'e maneho di hospital.
Minister Schwengle a bisa cu ta importante pa trece e mensahe cla pafo y cu tur hende ta compronde kico ta pasando.
Ta teniendo e dialogo pa busca un solucion p'e impasse entre hospital y e ex Director Medico. Tabatin discusion y diferencianan di opinion entre Minister y otro stakeholders, pero den un pais democratico diferencia di opinion ta algo sano. A yega bek na otro y a combersa y discuti over di e diferencianan di opinion y a realisa cu ta un obhectivo tin y esey ta cu hospital mester di bon guia y mester por duna su servicionan optimalmente na tur paciente, cliente y trahador.

Tur partido ta para fuerte riba e punto aki y ta realisa cu e sistema cu Hunta di Supervison ta funcionando no t'esun di mas adecuado segun e nomanan di un gobernacion di bon calidad. Mester tin calidad, pero ta rekeri di hendenan cu por wak mas leu cu nan experticio y mira cu salubridad ta concerni nos tur.
Otro cos importnate t'e aspecto di control. E Hunta mester ta transparente y mester tin contabilidad y carga su mesun responsabilidad y por leg af esaki na otro tambe, segun splicacion di dr. Alex Schwengle.

E partidonan envolvi tin dos siman pa busca un solucion p'e situacion di Hunta di Supervision. A pone tur diferencia un banda y a dialoga pa hiba hospital dilanti.
Lo traha duro pa den dos isman presenta un adviesdocument den cual lo duna e Hunta di Supervision nobo cantidad di conseho con pa cambia e statutnan pa yega na mas transparencia y mas cooperacion y dialogo.
Minister Schwengle a keda di nombra dos kroonlid pa den e Hunta nobo y e miembronan lo wordo anuncia dialuna.
Ta spera cu dentro di dos siman tur cos por keda cla.

Lo anuncia tur e nombernan y pakico nan lo ta un bon candidato p'e Hunta di Supervision. Tur esaki pa trece mas transparencia den e proceso.
Ta importante pa pusha p'e cosnan keda cla p'asina por cuminsa traha hunto na un mehoracion y adelanto.
Minister Schwengle a splica di lo trata di haci tur cos mas liher posibel y ta spera cu tur hende lo duna e Hunta di Supervision nobo e beneficio di duda y duna nan e chens pa haci nan trabou sin husga nan di antemano.

POSICION DI ABV
Gina Maduro, Presidente di ABV a splica cu nan ta un di e stakeholdernan activo den e dialogo y Mediador a intermedia entre e partidonan.
Tur hende tin e mesun meta y esaki ta importante. Pa dialuna awor e kroonleden ta conoci y ta spera cu den dos siman cosnan por cuminsa cana nan caminda y instala e Hunta nobo.
ABV lo presenta su candidatonan pa Hunta di Supervision y ta keda na nan pa honr'e of no. Un cos ta sigur y esey ta cu e Raad van Bestuur no por keda mucho tempo mas sin un Director Medico pasobra tin diferente trabou cu mester sigui, e.o. e CAO.
ABV lo duna tur di su banda pa yega na un mihor solucion pa hospital. Tur stakeholder ta di acuerdo cu e statutonan actual mester wordo cambia y ABV ta contento cu tur ta riba e mesun liña.
E Hunta actual lo ta un Hunta temporal te ora cambia e statutnan y e strucutra di hospital. Un Director pa termino largo t'e situacion ideal.
ABV semper a boga pa un representante den e Hunta. E Hunta mester ta mas tranparente y balansa.

Gobierno mes lo no mete

E Hunta di Supervision nobo lo dicidi kende ta bira e proximo Director Medico

E por ta dr. Jaime Falconi of un otro

MINISTER dr. Alex Schwengle a keda confronta cu e pregunta; con a para cu e caso di dr. Alex Falconi. Lo busca un nobo of lo tene cuenta cu su persona prome cu escoge un Director Medico nobo. Ta preguntanan cu e sindicato ABV a haci y ayera mainta, e mandatario a keda confronta cu esaki.
Segun e mandatatrio, tur cos ta den man di Hunta di Supervision nobo.
Ora tin un gentlemen's agreement, ta sera un pacto cu otro pa den un forma pasivo ta busca pa yega na un solucion aceptabel pa tur hende.

Tabain desunion entre dos grupo unda cu Gobierno a intermedia y a yega na un MOU. A duna e dr. Jaime Falconi 4 luna di tempo pa eherce su trabou, pero ora e contract a bin el a pega ambos banda te cu hasta e Hunta di Supervision a entrega nan retiro y e contract di e Director Medico a finalisa.
Minister Schwengle ta kere cu apesar di a haci un esfuerzo hunto cu Prome Minister Mike Eman pa yega na un gentlemen's agreement, nan a mira e desaroyonan y el a sinti'e decepciona y traiciona dor di ambos banda.
Un gentlemen's agreement ta bin di ambos banda y Gobierno a intermedia pasobra hospital ta supposed di regla e cosnan aki riba su mes.
Dado momento e Hunta di Supervision nobo mester busca un Director nobo. Por bin un strucutra nobo tambe, pero si acaso e Hunta dicidi di busca dr. Jaime Falconi bek of cualkier otro candidato, ta keda n'e Hunta di Supervision nobo pasobra Gobierno mes no ta mete.

Minister Schwengle a bisa cu e no ta kere por bay warda lunanan largo pa bin cu un Director Medico. E ta kere cu e Hunta di Supervision mester dicidi liher, ya cu tin diferente proyecto andando, e.o. e construccion y e CAO nobo.
Ta spera cu tur cos bay transparente y por haya un solucion liher. Si mester lo duna e Director un contract temporal p'asina e adapta n'e structura di hospital si esaki mester cambia.
E Hunta di Supervision tabata hopi habri y no a mara su mes mas n'e cantidad di tres Director, segun Minister dr. Alex Schwengle.
Mester wak cual structura t'esun cu ta pas mas. Tin hospital cu un, dos of tres Director of un Diector cu un managementteam.
E idea di trias tabata pa cada bes busca un consensus. Den trias cada bes un ta busca consensus y un tin vetorecht.
Ora nombra tres Director hopi bes ta pensa cu e salario tambe ta tres biaha, pero esaki no necesariamente t'asina.

Auto desmantela haya na Piedra Plat





DIABIERNA den oranan di madruga, desconoci nan a bay cu un Toyota Corolla A-18153 for di Sero Blanco. Doño nan mes a cuminsa cu e buskeda di e auto y aki pa oranan di merdia a bin descubri e auto na Piedra Plat. A takel e auto y team di joyriding a yega na e sitio pa asina start investigacion.

Informacion di CBS importante pa maneho di Gobierno

Segun Minister Hooyboor Winklaar:



CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) a tene un encuentro cu un charla importante. Diferente departamento of organisacion tabata presente na e charla aki unda a intercambia hopi informacion valioso. Durante entrevista cu minister di enseñanza Michelle Hooyboer Winklaar el a splica y comenta un tiki riba e encuentro informativo aki cu e tambe a asisti. CBS a trece mas informacion y pone datonan disponibel. Entro otro informacion pa loke ta trata hubentud. E datonan aki ta masha importante na momento cu gobierno ta fiha su maneho. Asina Minister Hooyboer a sigui trece dilanti. Y esaki tambe ta importante pa e departamento di gobierno concerni cu ta ehecuta e maneho aki. Aña pasa gobierno a ricibi un rapport di UNICEF "The situation of Children and Adolescents of Aruba, 2013", cu a duna un bista basta amplio di e situacion di nos hubentud. No ta solamente ta tarea di gobierno pa implementa e rapport aki pero tambe pa monitor y ahusta caminda esaki ta necesario. Y cu e datonan cu CBS ta compila gobierno ta haya un miho bista con tur cos ta bayendo. Con e situacion ta awe y tambe con e lo ta mañan. Ta importante pa tur departamento di gobierno bini hunto pa asina mira unda por drecha y unda cosnan ta bayendo den bon direccion. Tur esaki na bienestar di e muchanan.

Durante entrevista cu Minister Michelle Hooyboer Winklaar a puntr'e tambe si el a haya algun informacion importante cu por yud'e den su guia como mandatario di enseñanza. E mandatario a splica cu e dos presentacion cu tabata tin tabata di Buro Leerplicht y tambe Inspectie. Masha sorpresa no tabata tin pero algun informacion nobo si a bini dilanti. Di parti buro leerplicht a duna informacion con nan ta traha I con nan ta acumula informacion y kico nan ta hinca den nan sistema di registracion.

Cu tur informacion cu partidonan a ricibi durante e charla aki, CBS lo compila tur informacion actualisa nan data base pa asina yega na cifranan mas actual posibel y pa despues Gobierno ricibi e informacion aki pa fiha nan maneho pa futuro . Minister Hooyboer a menciona un problematica di muchanan cu ta keda sinta den prome klas di scol basico. Actualmente esaki ta alrededor di 15%. Lo haya sa dicon e porcentahe halto aki. Cu e informacion cu CBS ta compila lo por haya un contesta ariba e pregunta aki y hopi otro pregunta cu por tin.

Te Implementacion di Asycuda World xt

Pa medio di e comunicado aki Douane Aruba ta informa su clientenan di lo siguiente:

Awor cu tur preparacion a keda finalisa e sistema automatisa Asycuda World ta wordo lansa dia 4 di maart 2014. E implementacion lo cuminsa na e oficina di Aduana na e seccion di carga di Aeropuerto y despues na tur otro oficinanan di Aduana na unda ta haci declaracion di mercancia.

E fechanan pa e otro oficinanan lo wordo comunica otro siman. Intencion ta pa caba e implementacion completo na tur e oficinanan den un periodo di cinco siman.

Di 19 Festival Himno y Bandera den Aruba Entertainment Center

Preparacion ta tumando lugar p'e celebracion di nos Dia Nacional cu ta Himno y Bandera. Fundacion un Canto pa Aruba su Himno y Bandera hunto cu Ministerio di Cultura y Patrosinadornan lo organisa di 19 Festival cu lo tuma lugar den Aruba Entertainment Center dianan 7 y 8 cu lo t'e prefinal y dia 9 di maart proximo lo t'e gran final. E aña aki Fundacion lo reconoce 9 baluarte, kendenan a sobresali y a duna guia na nos hobennan cu awe ta defensor di nos canticanan na Papiamento. Lo tin un ganador y 4 finalista. Premiacion lo ta total AFL 10.000,== reparti entre e ganador y finalistanan. Premio lo wordo entrega na cantante, compositor y areglista. E festival ta combina cu un feria patriotico cu tentnan cu ta bende cuminda, cos dushi, artesania, recuerdonan di Aruba, y varios otro tent mas. Entrada ta completamente gratis. Pa registra pa tent por tuma contacto cu sra. Clea Tromp na telefon 562-0394. Pronto lo convoca un reunion cu tur cantante, compositor y areglista, segun Presidente di e Fundacion, Harry Croes.

Derecho di mucha mester wordo respeta

CBS den cooperacion cu CEDE Aruba lo organisa e di dos serie di presentacionnan caminda e organisacionnan por duna nan presentacion. E meta di e di dos seminario tabata pa continua cu e proceso di inventarisa e datonan disponibel riba mucha y hobennan na Aruba.

Minister drs Paul Croes ta e Minister encarga cu hubentud, durante un entrevista a bisa cu e charla di CBS a duna basta informacion importante di hobennan a bin dilanti cù e mandatario lo por bai usa tambe den su maneho.

Minster Croes a felisita CBS y tambe SEDE Aruba cu a pone tur stakeholders cu ta traha na biniestar di e mucha y hoben hunto durante e charla resientemente.

De area social tin diferente reto y mester menshona cu Directie Sociale Zaken y diferente NGO ta resorta bou di Minsiterio di Asuntona Social ta presentando datosnan cu ta hopi importante. Cu e datosnan aki goebierno por fiha su maneho.

Minister Paul Croes ta aplaudi iniciativa aki. CBS ta acumula datos pa asina conseha gobierno. Areanan cu mester di atencion e datosnan risibi lo verivica esaki.

Segun Minsiter Croes, Aruba tin hopi profecional ku ta trahando pa hopi anya caba na bienestar di mucha y hobennan. Derecho di mucha mester wordu respeta y e manera cu bo ta logra esaki ta tresiendo stakeholders hunto pa crea infrastructura pa proteccion di e mucha na prome lugar.

Minister Ing. Mike de Meza contento cu ta propio hende di San Nicolas ta duna e empuhe pa desaroyo

E proyecto di 'Serene Residences' cu a inicia su prome fase di construccion dialuna ultimo ta complace Minister Ing. Mike de Meza no solamente paso nan ta entre e prome nan pa desaroya e potencial turistico di San Nicolas, pero principalmente pasobra e desaroyado ta un hende di pariba di brug mescos cu ne. "Mi ta sumamente contento cu e ta den man di un yiu di tera, cu tin socionan pa inversion, pero e parti grandi ta di bo persona," asina e mandatario a bisa publicamente na Sr. Glenn Briezen durante e ceremonia di Grounbreaking na parti halto di Rodgers Beach.

E mandatario encarga cu Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente a expresa su satisfaccion di wak cu ta un hende local a bin cu e proyecto aki. Glenn Briezen ta un persona cu conoce e area for di tempo di Exxon ora cu su tata tabatin e luga ey na Rodger Beach y despues a tum'e over pa desaroye como loke tabata Co-co's Beach, pero awo a traha un plan mas amplio y beneficioso pa henter e area y San Nicolas. "Ta nos hendenan mes mester duna e empuhe pa trece e desaroyo pariba di nos isla. Gobierno lo duna e sosten necesario den esaki," Minister de Meza a bisa añadiendo cu Prome Minister Mike Eman y Minister di Infrastructura tambe ta yam'e pabien cu e trabou cu e ta haci y dese'e exito. "Nos ta sigur cu e proyecto aki ta bay ta un bon proyecto."

E compleho ta consisti di cinco edificio di tres piso, cada un cu cinco condominio di tres camber, dos baño y oceanfront. E prome nivel ta cuminsa net poco mas ariba cu e beach e piso di mas halto tin haltura mas abou cu un cas normal. Sr. Glenn Briezen a splica cu "Loke nos ta buscando pa San Nicolas ta cambernan pa turistanan keda. Nan ta bin pa beach, pero nos kier pa nan keda pa disfruta di un par di dia of un vakantie."



Gabinete Mike Eman ta para tras di e inversion na San Nicolas y ta demostra esey pa medio di e diferente proyectonan di construccion y renobacion cu ta haciendo den e districto, pero tambe cu e creacion di San Nicolas como un Zona Economico den e Reforma Fiscal. Nan tin tur confianza den e proyecto di 'Serena Residences' pasobra a bin ta traha cu e desaroyadonan pa basta tempo y a percura pa tene cuente cu e limitacion di e tereno y su posibel impacto riba medio ambiente.

Participacion na candidatonan di Examen Estatal "Landsexamen 2014"



DEPARTAMENTO di Enseñansa Aruba (DEA), seccion Examenbureau ta participa na tur candidato cu a inscribi pa Examen Estatal "Landsexamen" 2014 cu e rooster di e "mondeling gedeelte commissie-examen" y e rooster di e "schriftelijk gedeelte commissie-examen" ta cla. Esaki ta nifica cu cada candidato mester pasa busca su rooster mas pronto cu ta posibel pa ta informa di e luga, ora y fecha di nan examen.

Tin cu busca esaki na Examenbureau situa na Belgiëstraat 2, di dialuna pa diabierna for di 7.30 di mainta pa 12.00 di merdia y for di 1.00 pa 4.30 di atardi.

Ta responsabilidad di cada candidato pa pasa busca su rooster. Pa cualkier pregunta por yama e seccion concerni libremente na telefon 583-8684.

Pa mas informacion por acudi na nos website Enseñansa Aruba | www.ea.aw y busca Landsexamen (bou letter L) den e alfabet menu.

Tambe por haya nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba caminda regularmente nos ta publica informacion nobo.

Oficina Central di Estadistica ta presenta

Resultadonan principal di Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di januari 2014

E Prijs di Consumo (CPI) pa luna di januari 2014 ta 116.54, loke ta representa un caida di 0.3% compara cu e indice di december 2013 (116.94).

E cambio di e CPI p'e ultimo 12 lunanan (januari 2013 te cu januari 2014) ta -0.2%, un subida di 3.3 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-3.5%).

E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di januari 2013 pa januari 2014 ta -2.1%, un caida di 1.9 ppt compara cu e -0.2% registra den e periodo di januari 2012 pa januari 2013.

Durante e luna aki, 5 di e 12 sectornan a registra caida di prijs. E caidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sectornan di "Recreacion y cultura" (-7.1%) y "Mobilario" (-1.1%), causando un efecto di -0.64 y -0.07 ppt, respectivamente. E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di -0.01 ppt.

E caidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di principalmente subidanan den e indice di e sectornan di "Transporte" (1.4%) y "Paña y sapato" (1.3%), cu a contribui cu un efecto di 0.26 y 0.06 ppt.

E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di 0.06 ppt. E caida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa principalmente dor di un caida den e categoria "Vacacion" (-52.1%), causando un efecto di -0.64 ppt. E caida den e sector di "Mobilario" a wordo causa principalmente dor di un caida di 6.9% den e categoria "Productonan textil pa cas", causando un efecto di -0.05 ppt. E subida den e sector di "Transporte" a wordo causa dor di subidanan den e categorianan "Compra di vehiculo" (1.8%) y "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" (1.3%), causando un efecto di 0.13 y 0.12 ppt. E subida den e sector di "Paña y sapato" a wordo causa dor di un subida di 1.8% den e categoria "Paña" causando un efecto di 0.08 ppt. E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu december 2013, 37.6% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.61 ppt, mientras cu 32.3% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.95 ppt y pa e restante 30.1% no tabatin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a subi cu 0.3% na januari 2014 y a causa un efecto 0.22 ppt. Prijsnan di servicionan a baha cu 1.5% y a causa un efecto di -0.56 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na januari 2014 un subida di 0.3%, cu ta 0.4 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.1%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan; electricidad, awa, gasolin y diesel - a registra un caida di 10.4%, cu ta 8.9 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-1.5%). E indice di cuminda a registra un caida leve di 0.03%, cu ta 2.0 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (2.0%). E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos adulto y dos mucha (edad 0-14 aña) na januari 2014 ta Afl. 4,260 loke ta representa un caida di Afl. 9, compara cu januari 2013 (Afl. 4,269), mientras cu pa un hogar di un adulto e suma ta Afl. 2,029, loke ta representa un caida di Afl. 4, compara cu Januari 2013 (Afl. 2,033).

Ponemento di tribuna riba L.G. Smith Boulevard dia 17 y 18 di februari proximo

DIALUNA 17 di februari proximo, DOW lo cuminsa pone diferente obheto riba e ruta di Carnaval na Oranjestad manera tent y tribuna. E parti di L.G. Smith Boulevard for di Talk of the Town te na cas di Gobernador lo ta cera pa trafico dia 17 y 18 di februari proximo for di 7 or di anochi te cu 5 or di mainta. Habitantenan y doñonan di edificio ariba e ruta aki a ricibi un carta for di DOW unda ta participa e trabounan cu lo tuma luga.

Durante orarionan menciona e parti di L.G. Smith Boulevard lo ta cera pa trafico di vehiculo. Desmantelacion di e tribunan y otro obhetonan lo cuminsa dia 4 di maart y dura mas o menos dos dia.

DOW ta pidi tur hende pa tene cuenta cu e trabounan y ta pidi su disculpa pa e inconveniencia nan.

Minister di Finansa Juan David Yrausquin a firma

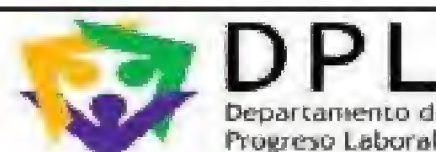
Decreto gubernamental pa haci declaracion electronico di Aduana posibel

DIAHUEBS mainta Minister di Finansa y Organisacion Gubernamental, Juan David Yrausquin, encarga cu Cuerpo di Aduana, a pone su firma bou di e decreto gubernamental cu ta habri caminda pa declaracion di Aduana bira posibel.

Asina ta cumpli cu un rekisito legal, den cual basicamente ta stipula cu un 'inklaring, uitklaring of aangifte' electronico ta igual na uno por escrito.

Den e tres lunanan cu e tin den e funcion di Minister di Finansa y principalmente pa loke ta toca Aduana, e implementacion di Asycuda World, cu t'e sistema electronico cu Aduana mester pa por procesa informacion den un forma eficiente, tabata un prioridad halto p'e mandatario. Pesey mes, inmediatamente despues di a asumi su cargo, Minister Yrausquin a pone fondo disponibel pa sigura e implementacion y el a expresa di ta "orguyoso y contento di a firma e decreto gubernamental cu lo haci posibel p'e sistema electronico cuminsa funciona den algun dia".

Cu implementacion di e sistema electronico, Asycuda World, lo duna inicio tambe n'e prome parti di e separacion fisico entre Aduana y Departamento di Impuesto, asina e mandatario a duna di conoce.



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

07 februari t/m 13 februari 2014

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Bushalte San Nicolas of yama na telefoon: 521 5555
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabou.
Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
84	Panederia Moderna	Bakker
85	Beauty Team	Kappers
86	Hyatt Regency Aruba	Executive Chef
87	Lincoln Aruba NV	Metselaar
88	Bo Wah Supermarket NV	Slager
89	Dilailah Beauty Supply	Kapster
90	Sole Mare	Kok
91	Sole Mare	Kok
92	Sagar	Production Manager
93	Aruba Tennis Academy	Beachtennis leraar
94	Sweet Blossom Enterprises	Night Cleaner
95	Rancho La Ponderosa	Herrero di cabai
96	Universal Seafood Restaurant	Kok
58	Ling's Restaurant	Kok
59	Geveltechniek Mexim Aruba NV	Installateur
60	Vice Versa Beauty Emporium	Manicurist/pedicurist
61	SOS Manpower & Consulting Service	Tegelzetter
62	Parilla Don Raymundo	Grillmaster
63	Island's Best Windows & Doors	Aluminium fabricator
64	Vivian Hair Studio	Manicurista
65	Vivian Hair Studio	Kapster
66	Melao de Caña NV	Kok
67	Aruba Aloe Balm NV	Art Director
68	Sultan Restaurant	Waiter
69	Jay's Car Rental	Automonteur
70	Saint 'A' Contractors NV	Carpinte
71	Saint 'A' Contractors NV	Helper
72	Saint 'A' Contractors NV	Metselaar
73	Double Happy Super Center NV	Slager helper
74	Double Happy Super Center NV	Slager
75	Gary Rewinding Shop	Electrical Technician
76	Hua Run Supercenter NV	Slager
77	Hua Run Supercenter NV	Onderhoudsman

NR.	COMPANIA	FUNCION
78	Amuse Bistro	Kok
79	Excellent Builders	Fabricator helper
80	Sciue Sciue	Restaurant Manager
81	Queen's Jewelers	Goudsmid
82	Win Me	Horlogemaker
83	Rei Hing	Slager
46	Salina	Store Manager
47	Salina	Purchasing Manager
48	Gari & Wasabi	Sushi Chef
49	Oduber Contractor	Lasser (Tig)
50	Rancho Ponderosa	Paardenverzorger
51	Papiamento Restaurant	Hostess
52	Inter Total Services NV	Houseman
53	Inter Total Services NV	Schoonmaker/ster
54	Inter Total Services NV	Roomattendant
55	Sary Beauty Salon Spa	Estetisista
56	Sary Beauty Salon Spa	Peluquero
57	Sary Beauty Salon Spa	Manicurista
43	Royal Jewels & Diamonds	Gold Smith
44	My Time Watches & Accessories	Watch maker
45	Kristies Jewels	Store Manager
O-16	Boca Prins Bar Restaurant NV	Restaurant Manager
O-17	Boca Prins Bar Restaurant NV	Waiter
O-19	Paradise Beach Villas	Front Desk Agent
O-20	Panaderia Moderna	Helper
O-21	El Gaucho Restaurant	Kok
O-22	Cas Bunita	Maintenance of dongyang parking system
	Corporacion Palm Beach 17A	Assistant Managing Director
	Corporacion Palm Beach 17A	Construction Manager

IMPORTANTE:

Entrante 1 di januari 2014 lo haci uzo solamente di formularionan nobo pa "Vacaturemelding".
Por haya esaki riba website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding of na DPL Seroe Blanco

Rekesito(nan) ora di solicita na DPL

* Bo persona mester presenta cu un cedula of papel di Censo di Afl.5,-
* Por acudi entrante 7:30 di mainta na e balie di DPL.
* Ora di solicita na DPL mester bin representabel/desente bisti.
* Presenta cu tur bo documento (copia) di estudio manera diploma, certificado y cu carta(nan) di recomendacion.
* DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco esaki mester wordo entrega bek na DPL dor di dunador di trabou, roos ta pa e dunador di trabou y e geel ta pa e solicitante). E prome pagina mester wordo yena completamente y firma dor di ambos partido y na final di e entrevista e dunador di trabou mester entrega esaki na DPL.
* No presenta cu mucha(nan)/persona na momento cu bo persona ta wordo atendi/registra dor di un Consulent di DPL

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of yama 5215555. Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Aclarando incertidumbre den caso di trahadonan di Westin

"Tarifa special di 15% pa pakete di retiro ta na vigor ainda"

Minister Yrausquin a splica



RELACIONA cu e incertidumbre cu a crea den caso di e trahadonan di Westin y den cierto sentido, un discusion politico tambe cu a surgi riba e tarifa excepcional den caso di terminacion di contract laboral, e mandatario encarga cu Finansa y Organisacion Gubernamental, Juan David Yrausquin, a aclarea cu origen di e duda aki. Tabata aña pasa na momento cu a trece cambio den e structura, dia 9 di december ultimo, a cuminsa tur e speculacionnan aki.

Sinembargo e cambio aki tabata solamente p'e 'afkoop' di pensioen, asina e mandatario a splica.

E tarifa special di 15% (na lugar di e tarifa di 25%), cu a introduci relaciona cu seramento di Valero, a keda na vigor, esaki segun Minister Yrausquin.

Na final di 2013 a trece unicamente cambio den e parti cu ta trata personanan cu ta desea di paga e terminacion di e pensioen.

E tarifa special den caso di pakete di retiro a keda fiha n'e tarifa di mas abou, cual ta 15%.

Minister Yrausquin a confirma esaki tambe na sindicato TEAM, cu tabatin e duda aki.

E mandatario a recomenda tur cu ta desea di haya mas informacion riba esaki pa bay riba e website di Departamento di Impuesto: www.siad.aw.

Eynan por lesa e relato di prensa cu a publica 9 di december 2013, den cual ta splica cu e tarifa special p'e pago di terminacion di pensioen a termina, mientras cu e tarifa excepcional di 15% pa terminacion di contract laboral a keda na 15%.

Evelyn Wever-Croes:

Pabien y exito na Directiva nobo di Camara di Comercio



SIMAN pasa Camara di Comercio a organisa un evento pa cera conoci cu e miembronan nobo di directiva. Nan ta e presidente nobo Sr. Omar Tromp, cu a tuma e luga di Sr. Jamal Khan, y dos dama Sra. Julissa Arends Hoevertsz y sra. Daphne Agius Cesareo-Lejuez.

E dos damanan aki hunto cu Sra. Lindsey Wever ta forma tres hende muher den e directiva cu ta consisti di total 9 persona. Un directiva cu tin e tarea importante di representa interesnan di comercio na Aruba. Den e temponan aki cu e peso di Finanzas publico mas y mas ta wordo poni riba comercio, un representacion obhetivo y firme ta sumamente necesario, segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes. "Tur tres dama ta profesional y dinamico . Mi ta contento y orguyoso di mira cu mas hende muhe ta tuma e reto pa representa nan gremio y mi ta sigur cu nan lo haci esaki hopi bon. Mi ta spera cu nan por ta un inspiracion pa mas hende muhe pa tuma retonan nobo. Nos comunidad mester di e participacion activo di nos hende muhenan.

Mi ta desea presidente Sr. Omar Tromp, y tur miembro di directiva di Camara di Comercio hopi exito y perseverancia den nan mision", Evelyn Wever-Croes a finalisa bisando.

Nombramento di Director Nobo na HOH pronto lo bira realidad

DURANTE e rueda di prensa di Minister Alex Schwengle, ABV a puntra e posicion di minister riba e MOU cu director Jaime Falconi. Tabata tin un desunion entre dos grupo y gobierno a intermedia. Aunke e dos gruponan no tabata di acuerdo toch a logra duna espacio di cuater luna pa nan yega na otro. E cosa pega na e contracto y tabata pega asina fuerte cu e hunta di supervision a bay y e contracto di e director a termina na mesun momento. Minister Schwengle a splica cu nan a intermedia y ta dos grupo a bay di acuerdo. E spirito tras di e documento pa Dr. Jaime Falconi no t'ey mas. Tin analisis cu mester bin ainda segun e mandatario. Raad van Toezicht nobo na momento cu e keda nombra lo mester haci e ehercicio necesario pa yega na nombramento di director medico nobo.

A puntra minister Alex Schwengle pa splica kico tabata e rol di mediador Sr. Anselmo Pontilius. Minister Schwengle a gradici Sr. Potilius pa e tremendo trabou como mediador y tambe cu ela trece sinta na mesa cu partidonan pa a Sali for di e impasse.

Tambe tabata hopi conoci cu entre e director financiero y director medico tabata tin diferencianan di opinion grandi. Aki na diferente ocasion e hunta di supervision mester a interveni den e diferencianan aki. E documento di diferencia ta algo cu e mes a mira pero lo no comenta riba dje segun e mandatario a splica mas aleu.

Tambe a puntra minister Schwengle con e proceso pa nombra un director medico ta bay continua. Minister a splica cu mirando e peso di e puesto aki ta un procedura cu por dura por lo menos 3 pa 6 luna. Den e caso aki no por bay warda 3 pa 6 luna mirando tur e desaroyonan cu ta andando na hospital entre otro construccion di un hospital nobo y tambe un CAO nobo cu mester wordo negocia. Raad van Toezicht nobo mester bay improvisa pa yega na un director mas pronto posibel . E hunta di supervision cu keda nombra awor lo tin sigur den e prome lunanan un trabou intensivo. Pesey tin molester pa haya hende. Tin hopi hende capacita pero cada miembro tin famia y nan trabou y no a acepta e reto sin mas. Minister Schwengle tin respet pa esnan cu kier bay sacrifica pa hiba e hospital dilanti.

Belgica a introduci ley di eutanasia pa mucha



BELGICA ta e prome pais na mundo cu ta introduci eutanasia pa mucha. Parlamento di Belgica a vota diahuebs ultimo pa adapta e ley di eutanasia cu ta pone cu muchanan menor di edad cu un malesa terminal tambe por termina nan bida si nan ta desea esey.

E ley anterior na Belgica tabata permiti pa solamente pashentnan mayor di 18 aña por implementa eutanasia.

Na Hulanda e lei aki ta conta pa pashentnan mayor di 12 aña. Aworaki eutanasia ta posibel pa muchanan menor di edad cu ta den un situacion di un malesa incurabel i cu sufrimento inmenso por dicidi di termina nan bida. Mayornan lo mester aproba peticion pa eutanasia pa nan yiunan.

Partidonan politico cristian no a keda masha contento cu e adaptacion a voto contra e cambio di ley aki. Nan ta pidi pa un minimo di 15 aña, pero cu 86 voto na fabor i 44 voto contra, e lei a drenta na vigor dia 13 di februari ultimo.

Yegada di candidata nan di Miss World Curaçao





DIABIERNA mainta candidatanan di Miss World Curaçao a yega Aruba, nan a ser ricibi pa representante nan di Star Promotion. Nan a bin di bishita na Aruba, caminda nan lo ta bishitantando diferente sitio aki na Aruba. Ta desea tur e candidatanan un feliz estadia aki na Aruba.

Reina di Zomercarnaval di bishita na Aruba



DIAHUEBS Reina di Zomercarnaval di Hulanda a yega Aruba.

Ta traha aki di Srta. Kim Geurtsen cu a bin pasa algun dia aki na Aruba y asina disfruta di Parada di nos dushi Carnaval. Nos di AWEmainta ta desea Srta. Kim un dushi estadia aki na Aruba.

Chikungunya: Un malesa doloroso

DEPARTAMENTO di Salud Publico kier informa pueblo tocante di e situacion actual di e virus di Chikungunya den Caribe y Aruba.

Chikungunya ta un infeccion viral cu ta lantando cabes. E virus ta wordo transmiti dor di e mesun sangura cu ta transmiti e virus di dengue cu ta Aedes Aegypti.

T'asina cu durante luna di december 2013, PAHO/WHO a wordo notifica pa prome biaha riba dos caso confirma di Chikungunya, transmiti localmente na St. Maarten.

Anteriormente solamente casonan importa a wordo notifica na e.o Merca, Canada y Brazil. For di e momento ey te cu awor diferente caso di Chikungunya a wordo confirma na p.e. Anguilla, British Virgin Island, Dominica, French Guyana, Guadeloupe, Martinique, St. Barthelemy, St. Maarten (parti Hulandes) y St. Martin (parti Frances).

E total di casonan di Chikungunya confirma den region a yega 1457, di cual mayoria ta procedente di St.Martin (parti Frances), sigui pa Martinique y Guadaloupe.



Den e figura por mira con e virus ta plamando den Caribe

Dia 30 di januari 2014, Departamento di Salud Publico a ricibi oficialmente resultado di tres caso sospechoso di Chikungunya na Aruba.

Un di nan a wordo diagnostica positivo pa Chikungunya. Ta trata di un persona masculino di 57 aña kende lo a bishita St. Martin (parti Frances). Mesora a pone tur instancia concerni na altura di e caso aki y medida a ser tuma p'asina evita cu e virus di Chikungunya lo por plama na Aruba.

Departamento di Salud Publico ta pidi cooperacion di cada ciudadano cu tin intencion di biaha den e temporada aki den region Caribense of cu ta haya bishita for di region p.e. pa Carnaval pa tuma tur paso di prevencion, pa preveni pica di sangura.

Tambe sigui tuma accion na cas mes pa combati sangura dor di tira bista rond di cas pa criadero. Un criadero por ta cualkier obheto cu ta contene awa limpi sea di yobida of cranchi.

Cu otro palabra bolter hemchi cu awa para, bira scooter bou di mata cu ta contene awa, haci bari di awa bashi, kita sushedad rond di cas of pafo di cura, manera taira, cups, tapadera cu por fungi como criadero.

Paga tino si den cas tin vaas cu flor of stek di mata, pa cambia esaki cada 2 pa 3 dia. Percura pa semper pos na cas ta bon tapa. Constantemente sigui tira bista den y rond di bo cas pa criadero. Y duna un man na bo bisiña cu tin edad halto pa elimina criadero.

E sintomanan di Chikungunya ta keintura halto, dolor di cabes, cansancio, mareo, sacamento, dolor di spier, rash parecido na esun di Dengue y banda di esey e virus di Chikungunya ta duna un dolor intenso den joints cu por dura pa luna.

Si abo of un persona cu bo conoce tin algun di e sintomanan aki, acudi inmediatamente na dokter di cas. Pa mas informacion tuma contacto di Departamento di Salud Publico na 522-4200.



Disfruta di Carnaval pero corda cuida nos muchanan



WIT Gele Kruis tabata tin un conferencia di prensa caminda a papia riba e atencion cu mester duna na nos muchanan. Carnaval 60 ta uno cu lo wordo celebra den gran forma pero mester pasa esaki saludabel y na tino. Uzo y abuso di alcohol semper ta trece hopi problema. Ta hopi hende grandi ta wordo encarcela of drumi canto di caminda pasobra ta bou di influencia. Mester ta mas consciente con bo ta atende cu consumo di alcohol. Wit Gele Kruis tin diferente programa cu a cuminsa caba. Nan tin e programa hunto cu FADA cu e tema di Paga Tino. Tin mas instancia haciendo bon trabou pa keda conscientisa e hobennan riba un bida sin alcohol y sin droga. Wendy Geerman Team Leidster di Ouders en Kind Zorg durante e conferencia na Wit Gele Kruis a splica cu ta importante pa no hiba mucha bou di cinco aña bay mira carnaval. Si bay cu e mucha tin algun tip pa tene cuenta cu ne. Bon alimentacion sigur ta importante y duna e mucha suficiente likido. Preferibel awa. Cuido e cuero di e mucha tambe ta importante. Mester zorg pa e mucha tin un pechi y ta den sombra. Ta recomendabel pa uza sunblock cu SPF 30 of mas. Cuido di e oido di e mucha tambe ta importante. Laga e mucha uza earplugs. Si como mayor bo ta bay bebe alcohol tene cuenta pa controla esaki pasobra bo ta responsabel pa bo yiunan. Algo tambe cu ta un preocupacion di WGK cu e pelea y agresion cu e mucha por keda expone na dje. Algo asina por laga muchanan traumatisa. Abo como mayor evita pa e mucha keda expone na e situacionnan aki. Si e mayor tin un hende responsabel pa cuida e mucha lo ta bon pa no hiba e mucha bay wak carnaval y expone na tur e peligernan cu esaki por tin.

Natascha Gilkes di Fundacion pa Nos Muchanan tabata presente tambe na e conferencia di prensa pa asina splica un tiki riba e atencion cu mester duna e muchanan. Diadomingo awor ta e prome parada di mucha. Fundacion pa Nos Muchanan ta pidi pa no laga muchanan bou cinco aña participa den parada. E solo ta demasiado fuerte. Semper ta bon pa mantene e rutina diario di bo yiu. No laga bo yiu bay drumi laat of participa den actividadnan cu ta caba laat den siman. E ruta ta hopi largo y e muchanan por irita y bira inconfortabel pa e mucha. Semper ta bon pa laga e mucha cerca un famia of tin crèche cu ta keda habri den temporada di carnaval. Riba e website di Fundacion pa Nos Muchanan tambe por haya informacion cual crèche ta duna tipo di e servicionan aki.

Siguridad di bo yiu tambe ta importante segun Natascha Gilkes. Sa pasa cu muchanan ta perde y ta algo fastioso pa e mayornan y tambe pa e mucha mes. Splica e mucha kende e mester acerca si e perde. Semper ta bon pa acerca un polis. Splica e mucha con un polis ta bisti. Laga e yiu semper cu un papel cu un number na su paña si en caso algo pasa y e perde tin number cu nan por yama. Kier conseha mayornan pa tene cuenta cu alcohol sigur ora bo ta responsabel pa e muchanan. Bebe hopi awa. Ta desea tur mayor un dushi carnaval 60 y gosa di esaki sanamente.

Muchanan y Carnaval



Den e temporada aki ta bon pa tene cuenta cu e Derechonan di Mucha, mucha ta tur persona di 0 pa 18 aña. Specialmente mester tene cuenta cu e derecho riba diberticion sano, e derecho riba amor, comprension y cariño y e derecho riba proteccion contra maltrato, descuido y negligencia. Fundacion Pa Nos Muchanan kier duna algun punto di atencion y alternativa pa tene cuenta ora ta trata di muchanan y carnaval.

Algun punto en general:

* Percura pa muchanan drumi tempran e anochi prome cu e evento

* Duna nan mainta un bon desayuno pero cu no ta mucho pisa y vet, manera un thee cu sandwich of cornflakes, asina nan por tin forsa pa pasa bon

* Hiba coy hunga pa ora mester warda riba yegada di parada. Laga nan mes scoge esaki y bay cu suficiente material.

* No forsa mucha pa bay wak parada. Si e no kier bay parada, depende di su edad, yega hunto na un solucion. Pensa riba talbes otro amigo cu tampoco lo bay parada y cu e lo por bay hunga cerca dje.

* Si e mucha ta malo, no bay parada cune, pero busca otro alternativa.

Si acaso bo no ta hiba bo yiu wak parada y bo mester di hende pa wak p'e:

* Busca un famia of conoci pa babysit pa bo

* Si bo yiu ta bay un pasadia of crèche bo por puntra si nan ta habri riba dianan di parada of si tin lider cu ta wak pa mucha.

* Check via Fundacion Pa Nos Muchanan cua pasadia of crèche ta keda habri of ta ofrece servicio di babysit pa otro mucha.

Ta importante pa sa delanta algun punto tocante e luga unda bo lo laga bo yiu: E.o. e orario cu e crèche lo ta habri, prijs, e servicionan cu ta ofrece, cuanto adulto tin pa wak pa e muchanan, e persona cu ta wak pa bo yiu ta un persona responsabel, amabel y sa di desaroyo di mucha, ki actividadnan lo haci cu e muchanan y ta tene cuenta cu edad di mucha, e luga ta limpi, fresco y safe.

Aki nos ta ripiti algun tips pa ora bay wak carnaval cu bo yiu:

* Busca un luga fresco cu sombra pa sinta

* Bisti bo yiu paña fresco

* Hunta su curpa cu sun-block lotion (30 – 50 SPF) y no pone glitter riba su cuero.

* Proteha su oido, uzando earplugs y aleha di zonido mucho duro

* Duna bo yiu hopi likido pa bebe (preferibel awa)

* No laga mucha jump pega cu speakernan wak pa mucha no core pasa dilanti carosa, bodypiece y trucknan. Tambe wak pa nan no cana cerca di e tairanan.

* Papia cu bo yiu tocante loke e ta mira, scucha loke e ta bisa y contesta su preguntanan. Tambe por haci un wega cu loke e ta mira. P.e. conta cuanto hende disfrasa mescos ta pasa, menciona e color di plumanan (Laga carnaval ta algo educativo)

* Ora bo yiu duna señal di cansancio of e tin miedo, mustr'e bo comprension. Bai para pa un luga menos druk y cu menos zonido.

* Despues cu parada caba, no keda te laat cu mucha riba caya. Hiba nan cas pa sosega y duna nan algo leve pa come, manera sopi.

Mayornan ta e prome responsabel pa educacion y proteccion di nan yiunan. Corda cu den tempo di carnaval tambe mester duna e mucha un bon guia, un bon ehempel y e proteccion necesario. Laga nos tur coopera pa nos muchanan por pasa bon. E articulo aki ta traha dor di Fundacion Pa Nos Muchanan. Pa mas informacion por acerca nos libremente na Cumana 2 of via tel. 583-4247 / 588-0856, fax. 583-5658, website: www.fpnm.aw y Face book.

Cu un total di 13 banda musical

Awenochi e final di Caiso & Soca Monarch lo ta explosivo



Diasabra anochi pa 8 or en punto e anochi final di Aruba Caiso & Soca Monarch lo tuma luga den Carnival Village. Despues cu diahuebs anochi e ultimo banda a participa a dura un mey ora pa saca e resultado di 25 soca y 10 caiso cu ta pasa pa e anochi final. Tur fanatico ta wordo invita pa t'ey trempan mirando cu lo bay trek lot pa 7 or di anochi di diasabra mes, es decir bo banda preferi por ta e prome banda pa subi escenario. E clasificadonan pa banda Duro ta Mighty Campo. Pa Dushi Band a clasifica Lord Cachete, Caiso Teddy y Mighty Dancer. Pa Impak Band a clasifica Breaka. Pa Le Groove Pink Diamond, Blacky, Diamond Chip y Lady Amazon. Pa loke ta trata NBO tin Lady V, Valentino King, Dancing Queen y The Baron. Pa e banda OREO tin Lady Mezzo, Mighty Talent y Mighty Talent Jr. Pa Paraketo a clasifica Jaws. Pa e banda Perfect Sound Queen Noush a clasifica. E banda Tsunami a logra di clasifica cu Dr. Steeve y Mighty Ninja. E banda XC-Lanz Band a bay final cu The Commissioner. Youth Xtreme ta bay cu Kempi, Razon Sharp y 101. Zeta Band ta clasifica cu Mighty Tattoo. Upgrade Music cu King Jeon y Ritmo Real.

Importante pa menciona cu durante e evento lo bay tin hopi premionan grandi cu lo wordo reparti pa tur presente. Entre otro biahenan pa por bay mira wega di Major League Baseball na Merca. Entradanan pa e festival ta obtenibel na tur 195 rebendedo di Lotto pa solamente 40 florin. Ta trata aki di e evento musical mas grandi di Aruba y ta invita Aruba completo pa duna e aporte pa ta presente. Un total di 13 banda musical lo ta riba e scenario. Un Danki na Setar NV, Heineken, Lotto, Aruba Bank, ATA, Insel Air y Gobierno di Aruba

Rapport 'Aanpak Huiselijk geweld op Aruba' na biblioteca

Diabierna ultimo, dia 14 di februari, sra. Alida (Lili) Marval, docente y hurista, a presenta e rapport 'Aanpak huiselijk geweld op Aruba' na Biblioteca Nacional Aruba. Sra. Marval a entrega e publicacion na gerente di biblioteca, sra. Astrid Britten y sra. Lilian Semeleer pa e Coleccion Nacional.

E rapport ta consisti di 3 investigacion. Un investigacion haci na Cuerpo policial (KPA) tocante A. registracion di casonan di violencia domestico y B. registracion di aangifte (keho). Di dos investigacion ta tocante e cooperacion entre instancianan cu ta brinda ayudo na victima y agresornan y tambe e cooperacion entre Ministerio Publico y Polis. Di tres investigacion ta un comparacion entre e desaroyonan cu a tuma luga na Hulanda riba e tereno aki y e situacion na Aruba. Despues ta sigui un capitulo di conclusionnan y recomendacionnan. Algun recomendacion importante ta:

1. Mester pone mas atencion na y mehora e registracion di casonan di violencia domestico y di "aangiftes" (kehonan) na polis.
2. Mester mas atencion di gobierno pa e problema grandi aki den nos comunidad.
3. Mehora e cooperacion entre instancianan envolvi den e problema aki.
4. Actualisa leynan y maneho tocante e problema social aki.

Sra. Marval a traha 2 aña riba e investigacion aki y el a encontra bastante problema den transcurso di su investigacion pero a sa di persevera aunke tabata basta dificil E no ta un tema facil pa investiga, hende tin dificultad pa papia riba e topico aki y mirando cu e ta un topico unda cu tur e informacion ricibi mester keda confidencial. Sra. Marval a logra di haya e confiansa di esnan cu por a duna informacion valioso pa e investigacion. Instancianan cu ta duna ayudo na victima ta haya hopi importante pa un investigacion asina keda realisa y a duna nan cooperacion. Sra. Marval a haci investigacion diferente caminda y tambe na Dept. Arubiana di Biblioteca Nacional Aruba den e corantnan local. E investigado ta spera di curason cu e investigacion aki ta conduci na trece violencia domestico riba agenda politico como un prioridad.

Na dept. Arubiana ta warda un ehemplar di cada publicacion di autor di Aruba y di investigacion haci na Aruba y topiconan di Aruba. E coleccion ta un parti di Aruba su patrimonio cultural. Sra. Marval ta sigui cu mas investigacion y ta spera di por publica esaki tambe pronto.





Aruba representa na marathon di Toyko, Japon



E siman aki a sali pa Toyko, Japon, sres. Hans Ruiter y Michel La Haye pa participa na un marathon. Hans Ruiter ta un partner na Price Wwaterhouse Coopers y Michel La Haye, ta Director di Cruz Cora Aruba, kendenan e ultimo 5 lunanan a train masha duro mes pa cubri 42.2 km. Pa Hans ruiter esaki ta bira su di 47 marathon, mientras cu Michel La Haye ta bira e prome coredor di marathonr den Reino y consecuentemente e di 6 'World Marathon Majors'.

E prestacion a ser logra pa 3821 persona rond mundo. E marathon na Tokyo ta tuma lugar diadomingo dia 23 februari awor.

E temporatura na Japon di un promedio di 7 grado, kier men basta friu. Riba e foto aki, por mira nan nomber scirbi na Japones, cargando bandera di Aruba.

Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor:

Danki FCCA pa contribui cu nos comunidad pa 35 aña





FUNDACION cas pa comunidad a celebra 35 aña di existencia, cuminsando cu un santo sacrificio di misa na misa Santa Filomena na Paradera, sigui pa un recorido den bus hunto cu tur empleadonan, directornan y hunta di directiva, pasando den diferente bario unda tin proyectonan di FCCA.

Aki a duna splicacion con FCCA a cuminsa como un instituto cu ta financia bo propio cas y con e diferente proyectonan a cuminsa desaroya.

Minister di Asuntonan social, hubentud y labor Minister Paul Croes a uni su mes cu e 99 empleadonan, director y cu hunta di directiva di FCCA pa asina felicita nan pero tambe gradici nan pa ta un sosten pa nos comunidad.

Como Minister di asuntonan social el a enfatisa cu e ta hopi contento di mira con e instituto financiero aki, a comberti den un partner importante di gobierno den diferente proyecto pa nos comunidad. Como minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor mi ta contento di mira cu e instituto financiero aki ta dedica y ta pone enfasis ariba e aspecto social y ta incorpora e grupo cu ta mas vulnerable financieramente .

"Esaki ta e gruponan cu gobierno tambe ta pone atencion ariba dje den su maneho y FCCA ta carga e peso social aki tambe hunto cu nos," asina Minister Paul Croes a enfatisa.

Tanto FCCA y Minister a duna di conoce cu nan ta desea di traha cu lasonan mas estrecho cu otro pa asina for di departamentonan di e ministerio lo por duna apoyo social y institui un plataforma social den barionan.

Minister a gusta e rond leiding na unda cu FCCA a splica e diferente tipo di proyectonan cu nan ta haciendo y esnan cu ta den plan, cu ta dedica na esnan cu tin sea limitacion, entrada entremedio of ancianonan. FCCA a desaroya den un organisacion profesional den e ultimo añanan na unda cu lo bay tin diferente di e barionan modelo cu ta sostenibel cu lo wordo construi y cu por ta ehempel pa otro barionan cu apoyo di gobierno.

Minister ta felicita e 99 trahadonan hunta di directiva y cu nan por sigui pa hopi tempo mas.

Encuentro di studiante nan cu a gradua na aña 1957

CAREEN Pietersz a Organisa un encuentro na su cas Bachstraat 6, cu su amiga nan di School cu a Gradua hunto nan aña 1957 na Juliana School,door cu un di nan Mildred v/d Aa-Martha a bini Aruba for di Hulanda pa vakantie, ya tur e otro amiga nan por topa cu otro despues di hopi aña.

Tabata un atardi masha agradabel pa por a papia y mira potret nan di antes,y con Flaco nan tabata ta,harimento sin fin y papiando ariba nan Travesura.

Riba e potret; Careen Pietersz, Mildred v/d Aa-Martha, Hilary Gomez-Kuiperi, Florence Flanegin-Bouwman, Astrid Lacle-Frigerio, Maria Henriquez-Oduber, Stella Van Gullick-Arends, Juana Barros





Joseph Blatter:

"Nos no tin ningun preocupacion cu Brasil"

E presidente di FIFA, Joseph Blatter, a bisa den un entrevista cu e corant digital brasileño cu e federacion ta confia cu Brasil lo caba na tempo tur stadion pa Mundial 2014 y cu e 9 miyon di entrada demanda, ya a garantisa cu lo ta un exito. "Nos no tin ningun preocupacion. E minister di deporte, Aldo Rebelo, a garantisa cu e stadion di Curitiba ta cla na tempo", e dirigente a bisa, na wordo interoga si FIFA ta mas preocupa cu e atraso di e stadion nan of e obra di infraestructura. FIFA a duna Curitiba t'e cu 18 di februari siguiente pa demostra cu lo caba e stadion na tempo, pa cual lo no perde e derecho di ta un di e 12 sede di Mundial Brasil 2014. T'e cu awo, a wordo inaugura 7 di e 12 stadion, y tres lo ta entrega otro siman, pa cual e unico preocupacion ta Curitiba y Sao Paulo, e ultimo aki ta sede di e wega inaugural, cu ta hunga 12 di juni proximo. "Arena Corinthians ta atrasa pa un accidente cu infelizmente, a causa morto di dos trahador. Tabata hopi tristo, pero mi ta sigur cu e club Corinthians y e ciudad di Sao Paulo ta hasiendo tur lo posibel pa acelera e construccion y entrega e stadion na mitar di april", el a bisa. Pa Blatter, e tempo ta cortico pa realisacion di e weganan cu lo sirbi como test prome cu Mundial, aunke a bisa cu ta confia "ora e autoridadnan di Gobierno y e stadion nan bisa cu tur cos lo ta cla na tempo". E presidente di FIFA a bisa cu e demanda di 9 miyon di entrada pa wega di Mundial ta constitui un record y ta garantisa cu esaki lo ta un exito. "E mihor contesta cu por spera di e publico ta e forma di demanda pa entrada. Den e prome fase di benta nos a ricibi 6 miyon peticion y awo den di dos fase, 3,5 miyon. E mayor parti ta reserva hasi pa publico brasileño", el a sigura. "En total nos ta ofrece mas di 3 miyon di entrada pa wega di Mundial. E enorme interes ta mas leeuw di loke nos a spera y solamente por gradici e publico brasileño".

Blatter a descarta cu posibel manifestacion di e brasileño nan durante e Mundial por menasa e seguridad di e evento. "FIFA tin confiansa total den e autoridadnan local y Copa Confederacion a mustra cu e seguridad funciona. Nos no tabata tin incidente grave. Publico y team tabata tin un gran momento y e stadion nan tabata tin un atmosfera increibel", el a bisa.

Durante Copa Confederacion, varios grupo di manifestante a protesta contra e gasto di Brasil den Mundial y a pidi salud y educacion publico di e mesun calidad cu FIFA ta exigi pa stadion. E dirigente a bisa cu e protesta exigiendo "Nivel FIFA" pa hospital y scol no por ta interpreta como un critica negativo na e federacion sino como un demostracion cu "e publico sa cu nos semper ta buscando e mihor".

El a agrega cu ta di acuerdo cu e autoridadnan brasileño ora bisa cu Brasil ta e pais di futbol y cu lo ta un gran anfitrion durante Mundial. Na wordo puntra si tin algun seleccion favorito pa keda cu e titulo, el a prefera no duna ningun. Riba e mihor hungador di mundo e tabata tin un contesta: "Manera tur hende sa, e medionan, tecnico y capitan nan di seleccion nacional a eligi Cristiano Ronaldo e aña aki, pero mi hungador favorito ainda ta Alfredo Di Stefano", el a bisa.

Jese Rodriguez:

"Cristiano mi ta admira su ambicion cu e tin cada dia"

E delantero di Real Madrid, Jese Rodriguez a destaca di e ambicion cu e portugues Cristiano Ronaldo tin cada dia y a reconoce cu e tecnico Carlo Ancelotti a yud'e bira mihor. "Loke mas mi gusta di Cristiano Ronaldo y loke mas mi a siña di dje ta e ambicion cu tin cada dia", Jese a bisa den un entrevista cu a wordo publica den e Champions Magazine. Jese lo bira den un hungador importante pa Real Madrid. E futbolista procedente di e filial ta balora e confiansa ricibi di su entrenador. "Ancelotti ta un ganador cu semper kier pa e team bay mas y esey ta hopi importante. El a yudami coloca mi mes mihor tacticamente", el a bisa. Jese a sigura cu e predisposicion di e team cu e hungadornan di filial ta hopi positivo. "Cada biaha cu un canterano subi na e prome team, tur hende ta ricibi nan hopi bon nan y nan tur a yudami bastante". E delantero a indica cu cada biaha cu subi veld ta pone "e reto di no perde ningun bala y purba semper hunga facil y faya menos pase posibel". "Semper nos tin e publico su apoyo. E fanatico aki ta hopi exigente y cada wega ta un examen constante. No solamente pa e canterano nan sino tambe pa esnan cu tin hopi mas tempo den e team. Nos lo purba hasi lo mihor posibel y ta eynan", Jese a splica, cu a papia riba su mihor recuerdo como hungador di Eurocup cu seleccion U-21 y su actual den e prome team di Real Madrid. "Tabata tin y tin hopi bon recuerdo di futbol. Mas ainda den e prome Eurocup cumi a gana cu e seleccion U-19. Tambe e recuerdo cumi ta pasando awo cu Real Madrid y di mucha tabata tin pasion pa e club aki. Mi tabata gusta hopi hungador manera Zizou, Figo, Roberto Carlos", Jese a reconoce, cu e temporada pasa tabata e maximo goleador di historia den e filial di e team blanco. "Tabata un Liga hopi importante y hopi dificil paso nos a cuminsa di forma complica y despues nos a caba hopi bon. Mi no gusta describi mi mes como futbolista, mi ta prefera pa hende bisa esey, esnan cu sa di futbol. Mi ta dedica na siña cada dia", el a conclui.



Jose Mourinho:

"Wenger ta un specialista den fracasa"

E tecnico di Chelsea, Jose Mourinho, a bay duro contra Arsene Wenger, entrenador di Arsenal, na bisa cu e frances ta "specialista den fracasa". Den un rueda di prensa prome cu e wega di FA Cup di e fin di siman aki, e tecnico portugues a contesta Wenger, cu a bisa cu Chelsea no ta admiti ta favorito pa gana Premier pa miedo na fracaso. "E ta un specialista den fracasa. Ami no. Asina ta, si e tin rason y ami ta preocupa pa si mi fracasa, lo ta paso mi no a fracasa tanto biaha", e portugues a contesta.

Mourinho a bisa cu Arsenal no a bolbe gana un solo titulo desde e Copa cu a lanta na 2005 despues di un final contra Manchester United. "Wenger ta realmente un specialista, paso a pasa ocho aña sin lanta un trofeo. Esey ta yama fracasa. Si ami hasi esey den Chelsea, ocho aña, mi tin cu bay y no bolbe mas", Mourinho a bisa. Den un momento cu Chelsea y Arsenal ta lucha pa e prome lugar di Premier League, Chelsea ta lider cu un punto di ventaha, ambos a habri un bataya psicologico cu ya ta bayendo pa un decada, durante e prome etapa di Mourinho den Chelsea esaki a cuminsa.

Na 2005, Wenger a acusa Mourinho di pone e deporte den peliger pa tactica defensivo cu e tabata uza den Chelsea, "nengando na tuma iniciativa". E frances a bisa e tempo ey cu e portugues tabata "improcedente", "maleduca" y un homber "desconecta di e realidad". "Ora bo permiti cu hende estupido tin exito, tin ora ta bira ainda mas estupido", e tecnico di Arsenal a bisa na 2005.



Gerardo Martino ta concentra den Rayo Vallecano



APESAR cu den horizonte por mira e wega contra Manchester City acercando, e tecnico di Barcelona, Gerardo 'Tata' Martino, ta considera cu su hungadornan no ta afecta e eliminatorio di octavo final y ta concentra den e wega contra Rayo Vallecano di diasabra. E tecnico argentino a bisa cu den e siguiente wega nan, lo no cambia e team inicial y a admiti cu e team falta continuidad durante 90 minuut pa caba di goberna e wega nan. "Nos tin cu haya e punto di balans pa asina e team sostene otro hopi mas tempo", el a bisa den e rueda di prensa prome cu e wega di awe den Camp Nou. Martino a papia riba e nivel di wega di Rayo Vallecano, cu tin como tecnico, Paco Jemez, cu a bisa cu ta un entrenador hopi balente paso ta insisti ta e protagonista di wega, apesar di ta den zona di descenso. Un rival cu den e wega di prome buelta, tabata capas di gana e posesion di bala riba Barcelona, un circunstancia cu segun Martino, a provoca cu e team a cambia algun aspecto tactico. "Desde e wega ey, nos tin hopi posesion. Awo nos tin 79 pa 80%. E ta bon", el a bromea. Diasabra no tin niun cambio den e team inicial paso segun e tecnico argentino, "tur e rotacion cu nos a hasi durante temporada tabata bon pa tin tur futbolista den e epoca aki". Pesey, a convoca 21 hungador, entre nan ta Neymar, cu diabierna a ricibi e ok di dokter, despues di tabata cerca di un luna afo pa un lesion na su enkle.

Riba e posibilidad cu e ex hungador di Santos hunga como titular, Martino no a duna ningun pista. "A train hopi bon y a recupera hopi bon, pero loke ta keda pa wak ta con e ta responde contra rival. Tur ta tratando di gana un lugar". Asina mes, el a nenga cu e brasileño a sinti'e afecta animicamente pa e noticia extra deportivo relaciona cu su compra pa Barcelona. Esun cu lo no tey diasabra ta Xavi Hernandez, cu segun Martino, ta den un bon estado fisico. Despues di e bon wega contra Real Sociedad, Martino a mustra convenci cu Camp Nou lo yena: "Loke a wak den e ultimo wega tabata un actuacion interesante. E team a demostra hasi un bon wega y mi ta kere cu nos a hasi un bon presentacion pa cu e hende ta asisti e stadion", el a argumenta.

Lionel Messi pa Mundial:

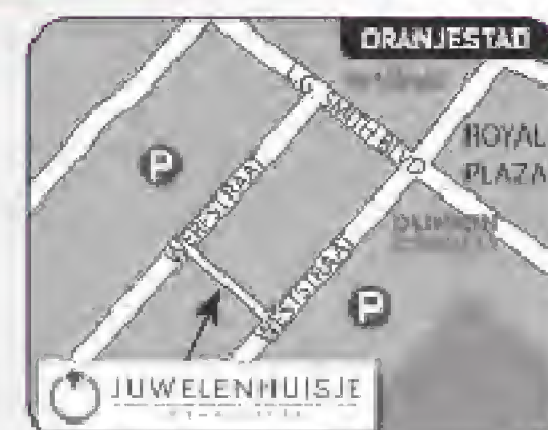
"Nan ta wak nos como candidato"

LIONEL Messi a bisa diabierna cu t'e ainda no ta pensa den e siguiente Mundial na Brasil, ya cu su club, Barcelona, ta hungando cosnan importante. "Ta berdad cu cada biaha falta menos y e tempo ta pasa liher. Mi ta preparando pa Brasil, pero tambe cada un ta meti den nan club, mas awo cu ta cuminsa defini tur cos. Nos tin cu sigui den Champions y sigui bringa pa La Liga", el a splica. Riba e posibilidad di Argentina, el a bisa cu "semper ta candidato, yega bon of malo. Pa loke ta nifica, paso ta un seleccion grandi, manera Brasil, Alemania y Inglaterra". "Manera e eliminatorio a bay, nan ta wak nos como candidato. E grupo a crece pero nos tin cu sigui prepara detaye pa yega bon na e Mundial", el a adverti.

Den declaracion radial, Messi a bisa cu "a arma un grupo hopi bon, cu a pasa pa hopi cosnan malo y a saca dilanti tur e situacion ey. Awo nos ta den un situacion desea pa tur, hopi tempo pasa cu no por ta asina bon, disfruta di e seleccion Argentina". "E grupo ta mihor. Na comienso di e eliminatorio tabata tin cu convence e hende nan. Awo e hende nan ta convenci cu nos por hasi un gran papel y nos tambe ta ilusiona", el a bisa. Riba su presente den Barcelona, el a comenta cu "ta bisa cu mi ta bahando mas y hunga di e mesun manera. E ta un proceso, cada wega cu pasa mi ta sinti mihor. Despues di e lesion nos a pone 10 wega y tur cos ta bayendo manera nos ta planea, poco poco mi ta hayando mi forma". "Tabata un lesion grave, mi tabata tin hopi tempo para. Mi a bin ta haya varios biaha e mesun lesion. Mi tabata pasa di tin otro lesion grandi y mi a tuma cu e mesun trankilidad, mi tabata sa cumi lo cura. Mi ta den e proceso di haya mi mes, mi falta pa yega 100%, pero poco poco mi ta bay logra", el a completa.

Riba e entrenador di Barcelona, Gerardo Martino, Messi a bisa cu "poco poco ta custuma cu tur esaki, conociendo e club, loke ta periodismo y e hende nan. E ta un persona cu mas leeuw di tur loke sa di futbol ta hopi inteligente y sa con pa maneha". Na ultimo, riba declaracion di Angel Cappa, cu a opina cu Messi a perde pasion pa futbol, el a bisa: "Mi no ta dun'e importancia, el a bisa esey pero mi ta den proceso di haya mi mihor forma, hayando ritmo cumi kier". "Apesar cu no tabata score gol, mi tabata tin varios bon wega. Mi no ta duna importancia na loke e ta bisa y ni ningun di loke ta hasi comentario. Mi ta dedica na hunga, na rindi lo maximo y loke mi ta sinti pa futbol", el a finalisa.







"Appeldam, Dampanchi, Frut'e dam"

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca ta informa riba mata local cu ta produci fruta Appeldam

ARUBA su clima y tera ta ideal pa plantamento di un surtido grandi di mata di fruta manera entre otro e mata di Appeldam cu tambe ta carga e nomber Dampanchi y Frut'e dam entre e islanan ABC.

E palo di Appeldam tin e nomber Latino "Ziziphus spina-christi" cual ta origina for di e creencia cu e taki di e mata aki a wordo uza pa traha e corona di spina cu a wordo poni riba Cristo su cabes na momento di su crucificacion.

Un di e prome reconocimento nan na e mata di Appeldam ta data for di aña 1885 unda cu e buki "Gekweekte en nuttige planten van Nederlandse Antillen" ta conta con un persona bou di e nomber di Cornelis Gorsira a trese un palo di Appeldam Curaçao for di Palestina.

E palo di Appeldam ta un mata cu ta crece masha lihe sin tin mester di hopi cuido cual a haci cu e mata aki a integra su mes den corto tempo den e flora di Curaçao y eventualmente esun di Aruba y Bonaire tambe.

Na momento di planta e palo di Appeldam, Santa Rosa ta recomenda pa tene cuenta cu e rais di e mata aki cual ta sumamente largo y por causa daño na e fundeshi di casnan si e wordo planta mucho cerca, pa cual motibo ta avisa pa planta e mata na un distancia di e cas.

E uzo di e mata di Appeldam of Dampanchi manera e tabata wordo yama antes, no ta keda limita na e consumo di e fruta so ya cu e blachinan ta wordo herbi y uza como thee pa baha presion halto y pa yuda kita verkoud. Contra bariga habri e Appeldam mes ta wordo herbi cual ta yuda pa cera bariga.

Appeldam ta wordo hopi gusta debi na su sabor dushi y textura identico na e Appel.



Na e momentonan aki Departamento di Agricultura, Cria y Pesca no tin mata di Appeldam na benta pa motibo di falta di simia y pa tal motibo ta haci un yama na cualkier persona cu por tin simia of un mata chikito cu lo por wordo dona na e Departamento pa tuma contacto cu esaki na 585 8102.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

Seminario teni pa CBS a aporta hopi informacion interesante riba tereno di mucha y hoben na Aruba

ESAKI ta di dos sesion den otorgamento di informacion y cifranan disponibel regarda nos mucha y hobennan. Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu a atende aspectonan hopi importante caminda mester trece e sinergia entre e datonan y e maneho di Gobierno y e departamentonan cu ta ehecuta e maneho aki.



Segun e mandatario e cifranan cu a bin afo lo yuda guia Gobierno den e proceso for di unda nan ta para awor y caminda mester bay. E mandatario a bisa cu Gobierno ta dispone di e rapport di Unicef cu a ser entrega aña pasa y cu durante e ultimo 4 añanan Gobierno a traha duro pa yega na dje, y un parti di e rapport tin diferente indicador cu a uza y cu CBS mes a duna otro instancianan. E minister a bisa cu e rapport aki ta duna un bon bista di e situacion di nos muchanan na Aruba y hopi informacion pero el a keda te skirbimento, geprint y comparti esaki pero awor e instancianan concerni tin e tarea di monitoria e desaroyonan. Awor mester saca afo kico e diferente proyectonan, implementacion y cambionan di maneho a haci, unda mester pone enfasis ainda kico no a logra of lo tuma su tempo y unico manera di haya un bista completo ta via datonan. Segun e minister estadistica ta e cos mas cerca di un bala di cristal cu por mustra con e situacion awendia ta, y kico lo ta mañan si no bin cambio of keda na mesun caminda. Minister Winklaar ta haya masha importante trece tur departamento hunto pa scucha di cada un kico nan tin, kico falta, kico ta mas importante pa tuma decisionnan responsabel y consciente na beneficio di nos muchanan cu mester ta central. Esaki riba tur area no enseñanza so pero riba criminalidad, salubridad, area social, etc, caminda gobierno mester duna follow up. E minister a sigui cu atencion informacion duna pa Leerplicht y Inspectie di Directie Onderwijs cu el a haya hopi interesante y un dato cu a hala su atencion ta cu 15% mas of menos di e muchanan di eerste klas ta keda sinta. Awor mester bay mira kico por ta e factornan pa esaki sosode pasobra e ta un cifra hopi halto, pa hiba un maneho riba esakinan y por yega na un conclusion.

Bishita di cortesia di Dutch Chinese Chamber of Commerce



DEN HAAG – Presidente di Dutch Chinese Chamber of Commerce sr. Jerry Zhang a haci un bishita di cortesia cerca Minister Plenipotenciario di Aruba Sr. Alfonso Boekhoudt. Sr. Zhang a scucha cu gran interes tocante e concepto cu Aruba kier realisa un di tercer pilar economico, creando un rol pa nos isla entre e mercado Europeo y esun di Sur America. Durante e encuentro sr. Zhang a informa cu nan tin contacto cu diferente compania na China. Sr. Zhang pa varios aña tin bon contacto cu Gabinete di Aruba na Den Haag y ta desea pa continua cu esaki.

Minister Boekhoudt ta gradici sr. Zhang pa e cooperacion aki y a haci un apelacion na sr. Zhang pa extrecha e cooperacion mas profundo. Sr. Zhang a bay di acuerdo cu e peticion aki.

Un cooperacion cu Dutch Chinese Chamber of Commerce ta hopi importante pa futuro, pasobra nan por asisti Aruba cu referencia nan di compania Chines na China.

Sr. Boekhoudt a informa tambe cu Aruba tin un comunidad Chines basta grandi. Mirando cu e Chinesnan ta gusta biaha tur rond mundo, Aruba tambe lo por ta un opcion caminda nan por bay cu vakantie.

Xpresa bo mes

Ban eleva nos Staten, no cu palabra so, pero cu actitud tambe

(2do parti)

Mester pone dilanti cu por lo general tur persona cu ta bishita e reunionnan publico di Staten sa (ta bon na altura) cu den Staten e tin cu comporta su mes na drechi, y no mag di ta ruidoso, tampoco haci actonan pa stroba e rumbo di e reunion, si de lo contrario, e por wordo obliga cu tur autoridad dor di Presidente di Staten pa bandona e tribunanan publico di Staten.

Na mi criterio, na Aruba nos tin di haber cu e siguiente tres categorianan di bishitante di reunionnan publico di Staten.

(1) Tin cierto persona ta bishita reunionnan publico di Staten pa personalmente scucha y observa e "performance" di nos Parlamentarionan y/of di nos Ministronan den sala di Staten, y tambe pa mas cu por ta testigo en bibo di tur otro suseso den e sala di Staten.

(2) Tin otronan (sea individual of den grupo) cu como fanatico ta bishita un reunion publico specifico di Staten pa simpelmente duna muestra di sosten n'e fraccion di Staten di nan partido politico durante tratamento di e topico(nan).

Por lo general riba e comportacion/actitud den sala di Staten di e bishitantenan cu ta cay bao di e categoria aki y tambe bao di categoria 1, practicamente nada negativo tin pa reprocha.

Esakinan t'e personanan cu durante un reunion publico semper sa demostra un gran sentido di respet y un alto grado di responsabilidad.

Gran mayoria ta personanan cu ta afilia (ta duna respaldo) na tanto e partido(nan) den oposicion como tambe n'e partido(nan) di Gobierno den Staten. Ta berdad cu den e cayente di e debatenan durante di e reunion, bao di e dos gruponan aki tambe sa tin persona cu ta reacciona espontaneo na bos alto dunando señalnan contra of na fabor y/of cu aplauso. Pero nada ofensivo y/of cu intencionnan pa stroba e reunion. Pues cu comportacion di e gruponan aki Presidente di Staten no tin mucho dolor di cabez.

(3) Y tambe tin cierto individuo of individuonan cu den grupo conscientemente ta bishita un reunion publico specifico di Staten, pa sin mas for di e tribuna haci of provoca bochincha, grita haci desorden, tira palabra (hasta ofensivo), haci mofa di un orador (sea un Parlamentario of un Ministro).

Nan t'e tipo di fanaticonan di un mentalidad mezquino, manera "Serapio di Mahuma" cu pa cobardia ta sconde su berdadero identidad tra'i nomber inventa (speudoniem); cu ta laga nan mes wordo instiga, instrui y manda manera marioneta dor di nan lidernan di partido pa bishita cierto reunion publico di Staten cu e unico meta pa intencionalmente asumi un actitud manera mas aki dilanti prescribi. Pues un actitud di stroba, ofende, protesta y haci bochincha.

Mayoria di biaha nan sa ta bay ta presente, ora cu Staten den un reunion publico ta bay tratando un topico cu ta politicamente cayente y emotivo, y cu ta toca e interes di cierto sector di pueblo.

Ta un hecho palpable cu ta e grupo aki su nivel di comportacion ta laga hopi di desea y t'esun cu mas ta crea turbulencia den Staten, y cu mas problema y dolor di cabez ta duna e Presidente di Staten.

Y repudiable ta, di tuma nota cu hasta tin cierto miembro(nan) di Staten cu tambe ta liga su(nan) mes conscientemente (doelbewust) n'e hacimento di desordennan ey, ora esakinan surgi, cu señalnan di respaldo n'e grupo bochinchera.

Si bo ripara bon, por tuma nota cu mayoria di e hendenan aki semper bay t'esnan mara n'e ambiente di e "cultura politica" di cual sr. Guillermo Trinidad, q.e.p.d. algun decada atras den un dicho historico a describi asina'ki: "Si cabaron saca su cabez fo'i abao lodo y bisa'bo cu eybao ta hole stinki, kerele, pasobra t'eybao e ta biba."

Pues, cu esaki nos kier splica un situacion unda cu den circulo di un tal fanaticada politico conducta y gestonnan bao di nivel a wordo cultiva y (pa razonnan obvio) mantene na bida pa wordo practica dor di e fanaticonan ey.

P'esey mi ta di opinion, cu e comportacion bao nivel den Staten di cierto di nos hendenan no lo cambia, tanten cu bao di nos politiconan mes y bao di funcionarionan cu mester sirbi como modelo, manera e.o. un Parlamentario, y tambe otro conciudadano tin grupo grandi cu ta pensa cu haci uso di nos derechonan democratico kier men, cu nos mester ta liber pa haci uso di nos libertadnan, p.e. di expresion, unda cu ta y con cu ta, con nos kier, sin modal, sin regla of limite.

Y peor ainda, keda tambe impune. Lamentable dia'den dia'fo nos ta experencia cu e cultura di libertinahe aki ta wordo endurece (fortifica) mas dor di e procedernan censurable di cierto di nos politiconan.

P'esey, si cu seriedad nos kier duna nos propio palabranan: "Parlamento t'e organo mas halto di nos Pais y merece wordo respeta" contenido, sra. drs Marisol Lopez-Tromp, Presidente di Staten, mester haci e aña aki pa cu nos Parlamento, e aña di ehecucion y aplicacion (di reglanan) cu determinacion, curashi y sin temor, pa cuminsa na para actitudnan ciudadano intolerable y cu no ta sirbi di ehemplo, y cu tampoco ta digno pa ta un bon ciudadano.

Man na obra!

Leslie Merkies,
Apelsinastraat 39.

Taoist Tai Chi Society Aruba a celebra Chinese New Year cu un tremendo bankete na Restaurant Universal

Tur aña miembronan di Taoist Tai Chi Society Aruba ta bini hunto pa celebra e aña nobo Chines na honor di nos fundado Master Moy Lin-shin.

E aña aki e celebracion a tuma luga diabierna 31 di januari na Restaurant Universal. Tur esnan presente por a disfruta di un variedad di plato Chines hopi delicioso. Y manera ta custumbera para keto na kico e aña aki, cu ta Aña di Cabay, ta nifica den e Zodiac Chines.

Taoist Tai Chi™ artenan interno di salud ta un forma di Tai Chi cu ta specificamente dirigi pa promove salud di esnan cu ta practic'e. Hende di tur edad y tambe hende cu problema di salud ta experenciando e beneficionan di e arte antiguo aki pa nan salud. Pa mas informacion of pa cuminsa cu lesnan di principiante por bishita www.taoist.org of yama 593-4463. Taoist Tai Chi Society Aruba ta yama danki na Restaurant Universal pa e servicio excelente y na tur esnan cu di un of otro forma a yuda pa haci e celebracion aki un exito.

Taoist Tai Chi Society Aruba celebrates Chinese New Year with a tremendous banquet at Restaurant Universal

Despues di un presentacion amplio tocante di Centro Sonrisa

Prome Minister Mike Eman a keda impresiona cu e trabou bunita di Asociacion di Mayor Sonrisa









DEN su di dos bishita di bario pa 2014, Prome Minister Mike Eman hunto cu funcionarionan di Departamento BoBario diahuebs mainta tabata den Pavia.
E biaha aki e grupo di Asociacion di Mayor di Centro Sonrisa a duna presentacion na Prome Minister Mike Eman y su team.
E presentacion a duna un splicacion di kendenan ta Sonrisa, kico e organisacion ta haci, pa kende y nan plannan pa futuro.
Un di e proyectonan cu ta trahando riba dje for di 2011 ta pa uni Centro Sonrisa cu e propiedad cu nan tin na banda, unda Cafe Trampolin pa Trabou ta situa.
E ultimo aki ta specialmente pa clientenan adulto di e centro cu no por haya trabou y via di e Cafe aki ta mantene nan activo.

Angelique Perez Kelly, coordinador di Centro Sonrisa, a duna un splicacion amplio a splica nan vision, mision y filosofia, kico a logra caba y cua t'e plannan cu nan tin riba mesa.
Meta di e centro ta pa sostene e persona cu limitacion hunto cu su famia por medio di e centro di encuentro aki.
Sonrisa, segun a wordo splica e mainta aki, tin 6 punto cu nan ta concentra riba dje: Concientisacion, bida social, educacion, trabou, servicio y vivienda.
Hasta e centro a logra introduci un Traimerdia pa mucha y hobennan cu un limitacion y actualmente ta conta cu 27 cliente.
Un di e preocupacionnan mas grandi cu e asociacion di mayor tabatin ta yiunan adulto (cu limitacion) cu ta na cas, sin por haci nada.
Cu ayudo di diferente instancia y actividadnan pa recauda fondo, a logra cumpra e cas na banda cu a bira Cafe Trampolin pa Trabou, unda e clientenan cu antes tabata na cas, awor tin un lugar pa pasa tempo.

Na Cafe Trampolin e clientenan ta traha obra di man, cu nan a mustra n'esnan presente traha di material recicla cu e tema di San Valentino. Tambe nan ta traha productonan cu por wordo regala riba Dia di Mama, di Tata y p'e fiestanan di fin di aña.
Prome Minister Eman a haya un recorido na Cafe Trampolin pa Trabou, unda kier stimula clientenan di FAVI y FEPO uni cu e grupo aki, cu ta traha pa hinca e clientenan den mercado laboral.
E mandatario a keda hopi impresiona cu e trabou cu ta wordo haci dor di mayor y boluntarionan pa clientenan cu limitacion.
Pero tambe cu e plannan cu tin na caminda, pa cuminsa brainstorm riba acomodacion permanente, un Cas Special, pa clientenan grandi cu nan mayornan di edad no por cuida nan mas.

"Nos ta contento di por a bishita Sonrisa awe. ..." E mandatario a splica cu den e gobernacion nobo aki a scoge pa sigui cu bishitanan den bario, pero cu un acercamento unda ta yuda esnan "cu ta bon bezig caba.
Nos kier busca un balansa entre e trabou cu nos tin cu bay haci p'esnan cu tin problema y p'esnan cu ta haci un bon trabou caba, pero ainda falta," e mandatario a comenta.
Prome Minister Eman a splica cu Departamento BoBario lo tuma nota di e necesidadnan di Sonrisa, mira con por traha hunto tambe pa brinda ayudo riba diferente tereno.
E mandatario a sigura cu ya caba Sonrisa ta haciendo un bon trabou cu hopi dedicacion y amor. "Nos ta bay mira con nos por conecta tur e bon boluntadnan cu tin na Aruba hunto," Prome Minister Eman a bisa e mainta aki.

Celebrando 275 aña di servicio dedica na Radisson



RADISSON Aruba Resort Casino & Spa a organisa un anochi elegante recientemente den e Grand Caribbean Ballroom, den celebracion di diesun colega di e resort, kendenan cada un a conclui di 25 aña di servicio dedica, sin interupcion.

E programa di e anochi a inclui un Celebracion di Aniversario, como tambe un presentacion di premionan pa e Colega, Supervisor y Gerente di Aña, como un muestra di aprecio pa e top empleadonan di 2013.

Cu presencia di e gerentenan y hefenan di departamento di e resort, kendenan a ricibi y combersa cu nan coleganan, e anochi tabata un exito total cu a wordo disfruta pa tur hende.

Den e palabranan di Glenn Farro, Director di Recursonan Humano: Nos ta sinti nos mes manera un famia grandi y feliz aki na Radisson, el a bisa, unda diesun colega a traha pa un cuartal di un siglo. Na nomber di henter e ekipo, nos lo kier gradici cada un di boso cu ta celebrando boso aniversarionan di plata, y specialmente bo miembronan di famia, kendenan ta permiti boso di ta cu nos 8 ora pa dia, of mas, cual ta mas o menos 62,400 ora pa persona, y definitivamente boso ta merece reconocemento pa boso escogencianan excelente pa un carera di termino largo, reconoci cu gratitud y alegria.

E anochi a sirbi pa reconoce e coleganan dedica y nan aniversarionan, ademas di nan spirito solido di hospitalidad, cual ta manda na e resort, ya cu e alma di e Gran Dama di Palm Beach ta eterno, ofreciendo e berdadero hospitalidad Arubiano cu ta asina aprecia pa e huespednan di e resort.

E coleganan celebrando nan aniversario a inclui: Emiterio Navas, Indra Busby, Ligia Lacle, Lucio Croes, Ligia Panneflek, Cecilia Ras, Mathilde Clement, Liliana Tromp, Jacintho Christiaans, Norma Lacle y Orland Werleman, kendenan por ser mira akinan hunto cu e Gerente General Mark Lyttleton Frances, mientras cu nan a wordo malcria cu regalo y muestranan di aprecio.

Prome Minister Eman den bario

Entusiasmo na Pavia cu bishita di Prome Minister Eman y su team







HABITANTENAN di Pavia y becindario a keda hopi contento y satisfecho cu bishita di Prome Minister Mike Eman den nan bario. Sr. Eman a wordo compaña pa funcionarionan di diferente instancia y departamentonan di Gobierno incluyendo BoBario, Gele Koorts & Muskietenbestrijding (GKMB) y SERLIMAR. Esaki ta un accion cu e mandatario a bin ta haciendo for di tempo di gobernacion di Gabinete Mike Eman I y a continua cu esaki den e Gobernacion nobo. Na apertura di e mainta e mandatario a haya un presentacion interesante di e Asociacion di Mayor di Sonrisa, cu ta dirigi specialmente riba muchanan cu un limitacion.

Aki e mandatario a haya un bista di tur loke e organisacion ta haciendo, pero tambe scucha con Gobierno por promove un sentido di comunitarismo di e bario pa cu organisacionnan manera Sonrisa.

Sr. Mike Eman a bishita diferente cas y negoshinan di e bario unda cu el a wordo ricibi cu hopi entusiasmo, principalmente p'e hecho cu nan ta haya e bishita di Prome Mandatario den temporada cu no ta eleccion. En general e habitantenan ta contento cu e bario, pero tambe contento cu el a presenta cu e funcionarionan, ya cu mayoria di nan tabata kier un mehoracion den e camindanan cu tin buraco y mester haya un capa nobo di asfalt. E mandatario a constata cu e habitantenan mes ta haciendo hopi pa nan bario y ta kere den e programa di comunitarismo di Gobierno di Gabinete Mike Eman I y II.

"Nos ta hopi contento," tabata un expresion cu por a scucha di diferente habitante, pero mas ainda cu e mandatario ta tuma tempo pa scucha nan.

Pavia t'e di dos bario cu Prome Minister Eman y su team ta bishitando den 2014.

Gabinete Mike Eman II

MFA ta bon acepta den pueblo pasobra Gobierno ta yena un bashi importante





Na final di e encuentro sosteni cu ciudadanonan di e bario di Noord diaranson anochi, Prome Minister Mike Eman tabata masha satisfecho ya cu e comentarionan ta hopi positivo. "Hopi ciudadano a bisa cu hopi tempo nan tabata warda pa e acomodacionnan di Hulpbestuurskantoor drecha." Esaki ta un realidad cu e mandatario a reconoce y atende for di tempo cu a asumi mando e inmediatamente a cuminsa traha riba e plan y base pa introduci e concepto di Facilidadnan Multi-funcional (MFA).

MFA ta ofrece cada districto un facilidad cu ta reuni no solamente Hulpbestuurskantoor, pero tambe otro servicio y instancianan di Gobierno y espacionan pa propositonan social, educativo, recreativo cu ta dun'e un nificacion hopi mas amplio, manera Prome Minister Mike Eman a splica. Adicionalmente a firma un acuerdo cu centro di bario Noord pa no bay haci mesun trabou, pero complementa otro. "Nan ta mas grandi y por acomoda eventonan manera bingo, etc. mientras cu MFA lo tin sala di reunion, luga pa muchanan por haci huiswerk, computer, area pa haya les di musica, arte y cultura."

Departamento di MFA a invita habitantenan di Noord y bisindario pa atende un encuentro caminda a intercambia informacion. Gobierno di su banda a presenta, den detaye, e plan y funcion di e Facilidad Multi-funcional y con e comunidad ta hunga un papel importante den e bida cu e ta bay haya. Esnan presente a participa activamente den e encuentro dor di haci hopi pregunta al caso y trece dilanti puntonan valido, cu e ekipo di MFA incluyendo e Manager y asistente di Noord, ta balora enormemente. Hopi di loke a bin dilanti ya caba a tene cuenta cu ne y a contesta y splica riba dje, mientras cu otro lo bin riba mesa pa incorpora den e plannan of haci e cambionan necesario. "Nos ta hopi orguyoso," Minister President a bisa di e proyecto cu tanto Gabinete Mike Eman I y II a traha duro riba dje. Hopi tempo y dedicacion tin hinca den e proyecto aki caminda a haci encuesta cu hoben y grandinan di cada bario, a busca conseho di expertonan di Hulanda, a laga arkitectonan local diseña e edificionan; te cu awo ta cla pa cuminsa cu e prome cu ta Noord, sigui pa Paradera, Savaneta, Santa Cruz y San Nicolas. Tipo di encuentronan aki ta continua ya cu, manera Premier Eman a bisa, e participacion di pueblo ta clave den e exito y futuro di MFA.

Director di MFA, Anky Vrolijk:

Encuentro cu bario ta yuda nos adapta e MFA di Noord na su necesidadnan particular

Diaranson anochi Centro di Bario Noord tabata punto di encuentro entre Prome Minister Mike Eman, ekipo di Facilidadnan Multi-funcional (MFA) y e habitantenan di Noord. Durante e anochi a tende di parti di, entre otro, director di MFA Anky Vrolijk y manager di MFA Noord Richard Tromp, kico ta MFA y kico ta encera specificamente pa e districto aki. Di nan banda, esnan presente a haci bon uzo di e oportunidad y a bin cu diferente pregunta y puntonan dilanti. P'esey mes, Vrolijk ta considera e encuentro uno exitoso y cu su resultadonan lo ta visibel den un miho Facildad Multi-funcional pa e comunidad di Noord.

"Encuentro a bay hopi bon," Vrolijk a bisa. E idea tabata pa duna mas informacion mirando cu e construccion a cuminsa. Pa e oficina di MFA ta importante pa e bario sa ki tipo di servicio un MFA ta duna. "Nos ta hopi contento cu e personanan cu a bin; e ta un grupo mas grandi di loke nos a spera. Y nan a haci hopi pregunta al caso cu nos por a contesta." Vrolijk a remarca cu a bin varios punto cu nan ta haya hopi bon. Ta hustamente e tipo di feedback aki nan tabata kier a haya.

Cu e informacion cu nan a haya e anochi aki, e ekipo di MFA ta bay sinta hunto y procesa e preocupacionnan di e ciudadanonan. "MFA Noord ta bira un edificio nobo y moderno, y e mester safe tambe pa henter e bario, Vrolijk a enfatisa. Otro puntonan treci dilanti ta acceso pa esnan cu incapacidad fisico y con por mehora e servicio di e Hulpbestuurskantoor. Riba e ultimo aki, e director di MFA a bisa cu ta trahando cu e director y personal di Hulpbestuurskantoor Noord pa "bay haci hopi mas cos digital pa asina tin menos fluho di hende y e servicio na balie ta mas efectivo tambe."

Den conclusion por bisa cu e reunion tabata uno probechoso caminda a Gobierno y e ciudadano ta trahando hunto pa crea cosnan bon pa e bario. No ta descarta cu mas di e tipo di reunionnan aki ta bay tuma luga, segun Vrolijk, "nos tin un lapso di tempo caminda nos por bay verifica y wak ki tur detaye nos por bay cambia y bin bek pa mustra nan e ideanan. Nos kier haci mas di esakinan pa duna informacion completo y real."



Na oficina di Playa of San Nicolas

Ricibi bo T-shirt carnavalesco cumprando 15 florin of mas na weganan di Lotto

LOTTO, e loteria di Aruba sigur tambe ta den ambiente carnavalesco. Pa e dianan aki di carnaval, Lotto ta lansa un promocion caminda tur esunnan cu cumpra 15 Florin, of mas, na weganan di Lotto, na oficina principal di Lotto na Playa of San Nicolas, lo ricibi un bunita T-shirt di carnaval 60.

Cumpra cualkier producto di Lotto na un balor total di 15 florin, of mas, y ricibi bo T-shirt pa bo luci durante e actividadnan di nos dushi carnaval.

E promocion aki ta valido tanten cu tin T-shirt den stock y ta un pa persona. Pasa busca esun di bo awe mes y na mes momento tira bo liña na awa. Bira un di e feliz ganadonan di Lotto y celebra carnaval 60 den grandi.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Go Fast Cycling Team ta cla pa haci su donacion na Stichting MI POR



DEN luna di Maart 2014, Go Fast Cycling Team ta haci entrega oficial di su donacion na Stichting MI POR. E iniciativa pa recauda fondo pa Stichting Mi Por a bini for di Run for Charity, cu durante aña 2013 a haci varios actividad pa yega na e meta pa cumpra un van pa transporta muchanan disabilita.

Un di e actividadnan cu a yuda yega na e meta, ta e careda Go Fast-CMB OFF-ROAD Adventure Race na mei 2013, cu a wordo organisa en conhunto cu Run for Charity.

Go Fast Cycling Team a pone e fondonan recauda na inscripcion y e fondonan cu Go Fast Cycling Team ta ricibi di su patrocinado Go Fast Energy di Aruba Trading NV, disponibel pa un proposito mas significativo.

Awe Go Fast Cycling Team tin nan cheque simbolico den nan man cu ta na balor di dos mil shete cien y nobenta florin (Afl. 2790,-). Un suma cu e team ta orguyoso por ta orguyoso di duna como donacion, mirando e importancia pa yuda y duna bek na comunidad, aportando na un bon causa pa e muchanan disabilita cu stichting Mi Por ta yuda.

Rotary Club di Aruba" tabata tin e honor di tin Sr. Simon Lucena Hernandez di Venezuela

Gobernador di e districto cual "Aruba Rotary Club" ta cay di bishita



RECIENTEMENTE "Rotary Club of Aruba" tabata tin e honor di e bishita di Sr. Hernandez cual ta e gobernador di districto unda cu Aruba tambe ta cay bou di dje

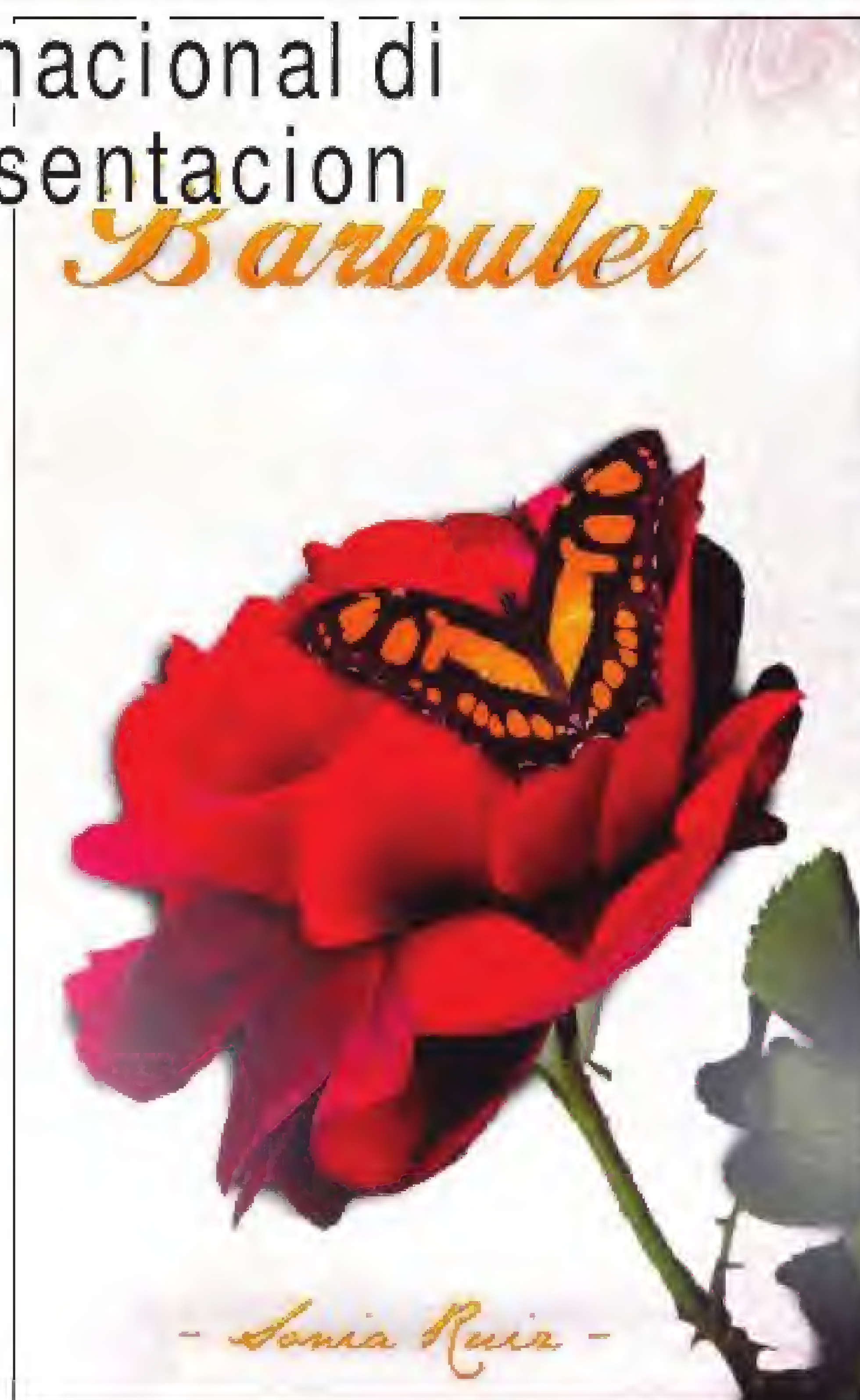
Durante su estadia na Aruba Sr. Hernandez a atende reunionnan general di "Rotary Cluf of Aruba" como tambe board meetings unda e miembronan di "Rotary Club of Aruba" por a duna demostracion di e dos proyectonan principal cual ta; Centro Kibrahacha y YMCA Aruba. Sr. Hernandez a expresa su admiracion pa tur dos proyecto y pa e trabounan duro cu "Rotary Club of Aruba" a bin ta haci pa e ultimo 75 añanan na Aruba.

"Rotary Club of Aruba" a wordo funda na Augustus 1938, durante e añanan a sa di contribui cu Aruba den diferente manera. E fondo di "Rotary Club of Aruba" ta wordo ricibi door di 2 evento anual cual ta Fiesta Rotaria y nan main fundraising event cual ta e "Rotary Golf Tournament".

"Rotary Club of Aruba" orguyosamente a sa di brinda e comunidad pa e ultimo 75 aña y ta ansioso pa contribui cu mucho mas durante e añanan binidero

Celebracion Dia Internacional di Lenga Materno cu presentacion di obra di Sonia Ruiz





Den cuadro di celebracion di Dia Internacional di Lenga Materno, Biblioteca Nacional Aruba hunto cu Instituto Pedagogico Arubano lo organisa un anochi dedica na Papiamento.
E evento lo tuma luga diaranson, 19 di februari, pa 7'or di anochi na Biblioteca Nacional Aruba den George Madurostraat na Oranjestad. E anochi ta dedica na Sonia Ruiz cu lo presenta su obra Barbulet . Su temanan ta deseo, ser mama y buskeda pa balansa.
Rondo di e tema 'barbulet' lo tin diferente actante cu lo duna un presentacion sea den forma di musica, canto, poema y charla cortico. Kisas e sentimentonan di e poeta Sonia Ruiz ta keda simbolisa pa un barbulet?
Homenahe na Ernesto Rosenstand y Harry Zimmerman
Tambe lo duna homenahe na Ernesto E. Rosenstand cu presentacion di su buki Refrescando nos Papiamento recien presenta pa UNOCA. Ernesto a skirbi e obra den cuadro di Aña di Papiamento na 2013. Lo rindi homenahe na Harry Zimmerman, Rey di Tuma di Corsou, biba pa hopi aña na Aruba y cu a contribui na cultura musical di Aruba y na Papiamento.
Nos lenga materno Papiamento ta sigui desaroya y ta sigui avansa. Nos ta sigui reconoce y duna importancia na nos lenga materno cu edicion di diferente obra na Papiamento skirbi pa autornan di Aruba. Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa presentacion di e obranan. Presentacion di e anochi aki ta den man di Mirto Laclé, gestor cultural, linguista y literato, tel 7402044.

Lilly Peterson a presenta su obranan terapéutico durante seminario Arteterapia



Den cuadro di su desaroyo personal Lilly Peterson dia 31 di januari ultimo a tene un preview di su obranan den cura di e John F. Kennedy school na Oranjestad.
A tene e preview como parti di e seminario di "Arte Terapia y Violencia: domestico, den educacion y social" organisa pa Neuropsychological Ambulatory Aruba (N.A.A.). E seminario aki a resulta den palabracionnan cu e diferente participantenan pa bini cu un red di profesionalnan cu e meta pa sigui desaroya e diferente metodonan di arteterapia den nan area di trabou. E seminario aki tabata uno di nivel halto y a haya acogida cerca profesionalnan di hermana islanan, Boneiro, Corsou, Saba, Sint Eustatius, Sint Maarten y Aruba; participantenan tabata entre otro: managers, coordinadornan di instancianan social y terapeutico, trahadornan social, educadornan, psicologonan y psikiatriconan. Tambe tabata presente como participante sr. Julian Phelps, arteterapista di Merca. Como un parti di su practica, sr. Julian Phelps ta core stage na N.A.A. bou supervision di drs. Melva Croes-Yánez y lo bishita diferente instancia na Aruba durante e siguiente tres lunanan. Trainers di e seminario tawata Profesor Dr. Robert Winter di Lenoir-Rhyne University NC, USA, Profesor Dr. Victor Fuenmayor di Universidad del Zulia y Université de Paris y Drs. Melva. C. Croes-Yánez (neuropsicologo).

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Central N.V.

Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Turistanan victima di ladronicia

Asistencia di Polis a wordo pidi diahuebs 02.10, na Westin Hotel pa un ladronicia. Eynan e turista R.W. naci na Estados Unidos di 36 aña a bisa cu dia 13 di februari 01.15 nan a bay riba e strand dilanti Raddison, y a drenta lama un rato. Ora cu nan a bolbe despues di dies minuut, nan a mira cu ladronnan a bay cu nan pertenencianan. Den un jeans, e tabatin un Sansumg Galaxy s4 preto, un cartera preto, cu rijbewijs, dos creditcard, un bancomatico y mas o menos 80 dollar. E muhe D.K.C. tabatin un cartera ros, den cual tabatin un rijbewijs, tres creditcard, un bancomatico y 25 dollar. Polis a tuma e keho.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CAT 4 CHI	2:30	7405-3529-1120
	9:00	3942-0598-4641
BIG 4	2:30	4543
	9:00	9716
ZODIAC	2:30	3182 Sagitario
	9:00	9216 Capricornio
LOTTO DI DIA		14-15-18-21-25
MEGA		24-21-27-28 MEGABALL 14

DIARIO	SUPER FOUR
2749	2182
2201	
2214	

LOTTO Cambiando bida...

Polis ta scual doño di cacho peligroso

Presencia di polis a wordo pidi diahuebs 19.10, na Rooi Afo na unda tin un cacho pittbul riba caya. Segun informacion cu polisnan a haya e cacho ey cada biaha cu e Sali, e ta mata diferente cacho. Polis a bay y a papia cu e doño, kende ta bisa cu el mester a bin cas pura pa duna su yiu homber remedi y a lubida di cera e porta dilanti, y e cacho a Sali. Polisnan a mustre riba e consecuencia y su responsabilidad. El a comprond'e y a bisa cu ta ultimo biaha.

Durante ausencia di doño, ladronnan a intenta di drenta cas

Presencia di Polis a wordo pidi diahuebs 17.51 na un cas na Papaya pa un kiebro. Na e cas, e habitante P, ta bisa cu desconocinan a purba drenta den su cas, dor di forsa e porta di patras, pero no a logra. E ta bisa cu esey a tuma luga entre 09.02.2014 despues di 3'or y 12.02.2014 prome cu 8'or . Polis a tuma su keho.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 14 - 17 Februari 2014

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.60	1.62	1.64
Engelse Pond Sterling	2.91	2.96	3.02
Zwitserse Frank per CHF. 100	199.65	200.37	201.17
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	173.44	175.03	176.79
Euro per XEU. 100	241.92	244.13	246.58



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta bolbe tuma riendanan di bo bida den bo man i e biaha aki bo por sigui e kaminda ku bo ke. Bo energia ta oumentá na bo bienestar.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Ounke bo tin hopi trabou, bo ta sintibu motivá i hopi satisfecho di bo trabou. E seguridat i optimismo ta trese un stabilidat den bo relashonnan familiar i di pareha.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo a yega na e konklushon, ku pa bringa bo so, bo no ta gana ningun bataya. E esfuerso uní i kompartí ta mas poderoso.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Amor ta bisa presente pa bo. Un hende ta buska, ta yama i ta invitábu. Probechá e dianan aki pa divertí i pasa bon.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo tin karisma i apoyo poderoso na bo fabor. Tuma e atardi pa bo traha i anochi pa divertí. Amor, un tantu instabil, si ta sinsero ta sobrebibí.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No kansa, pasobra tin hopi trabou i poko tempu pa kaba nan. Lo mas importante na e momentonan aki ta pa organisá bo obligashonnan.

Libra 21 Sep - 20 Okt
No kansa, pasobra tin hopi trabou i poko tempu pa kaba nan. Lo mas importante na e momentonan aki ta pa organisá bo obligashonnan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo karisma sosial ta hopi fuerte awor. Us'é pa habri bo kaminda i kuminsá hasi e kosnan manera bo ke. Disfrutá di e momentu i no preokupá mas ku pasado.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Tur lokual ta parsébu negativo, awor ta kombertí den positivo. Eseinan ta pasa den kasi tur aspektonan di bo bida, pero bo mester tin pasenshi.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Asuntunan familiar ta sigui tuma importansia pa bo. Skucha e proposishon nobo ku nan ta hasibu, no sera porta pa oportunidatnan nobo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo salú mester sigui siendo bo punto di interes. No desanimá si algu no resultá, sigui buska otro kaminda, tin hopi alternativa pa eksplorá.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo estima propio ta oumentá alabes ku bo ta disfrutando di e energia positivo. No pa esei bo mester habrí afó enkuanto bo relashonnan di amor.

Ni lora ta scapa ladron

Polisnan a bay diahuebs 16.12 na un cas na Weg Seroe Preto pa un ladronicia. Na e sitio , polis a papia cu e habitante, kende ta bisa cu desconocinan a horta su lora. Polis a tuma e keho.



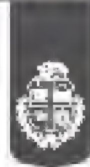
"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos tata, welo y ruman:



Jozef Hendrik Hondong
Vuido di Louisa Hondong-de Cuba
mihor conoci como: "Joep"
Naci: 05-09-1929
Muri: 11-02-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.


Ministerio di Husticia



Minister di Husticia
mr drs. Arthur Dowers y henter
su ministerio ta extende nan mas
sincero condolencia na famia di:

sr. Johan Damasio Loefstop
Tata di nos colega Hilario (Hairo) Loefstop

Cu Dios duna nan forza den e dianan dificil aki.

Cu sr. Johan sosega na paz

www.arthurdowers.com



Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita.
Laga tur locual cu mi ta encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza

Despues di un enfermedad basta largo a bai drumi den brasa di Señor:



Sr. Johan Damasco Loefstop
mihor conocí como
Damasco of Dama

Na nomber di su Señora stima:
Maria Loefstop-Croes
Yiunan: Marisela y Orlando Rojas-Loefstop
Urwin Loefstop
Anthony Loefstop
Sharitza y Reynold Semerel
Hilario (Hairo) Loefstop y Marlene Wolf
Su mayornan: †Gregorio & †Enriqueta Loefstop-Lampe
Su suegronan : †Alejandro & Catharina Croes-Werleman
Nieto (a) nan stima: Orlando Rojas na Hulanda, Geomar y Jason Rojas, Lee-Kay Loefstop, Terrance y Kaythleen Semerel, Aiden Loefstop
Mescos cu nieta: Xianthely Boekhoudt

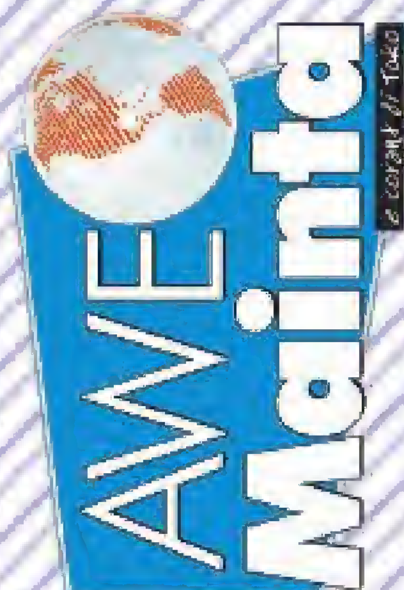
Rumannan: †Maria y +Nadi Croes y famia
Sra. Vda Ana Croes y famia
Sita y Gabriel Croes y famia
Mena y Cholin Erasmus y famia
Leonardo y Alcida Loefstop y famia
Inchi y Everaldo De Cuba y famia
Etlien Loefstop y famia

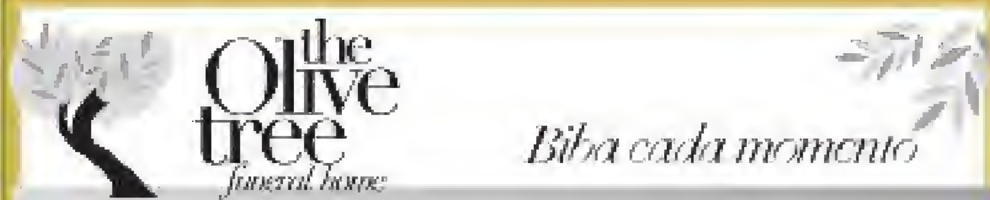
Swa y Cuñanan: Sra. Vda Irena Ras-Croes y famia
Diego & Filomena Croes y famia
Imelda & Florencio Lacle-Croes y famia
Deta Croes y famia
reta & Rudi Rijke-Croes y famia
Frenk Croes
Christina Croes y famia

Mama di nieta: Omaira Quandt
Ex nuera: Mireya Hernandez
Amigonan di cas: Ruby, Nic De Mey, Andresito Hoek, (Mucho hopi pa menciona)
Bon amiga di cas: Maria Wernet y famia
Ayudante: Sabina Croes y famia
Subrino y subrinanan, ihanan, primo y primanan, conocirnan, bisiñanan, Ex coleganan di VAD, y demas famia: Loefstop, Lampe, Croes, Rojas-Prince, Semerel, Wolf, Erasmus, Rasmijn, De Cuba, Ras, Lacle, Simon, Rijke, Paula, Wernet, Anthony,Quandt, Schwengle, Kock, Werleman

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 15 februari 2014 for di 9'or pa 10:30 di mainta na cas Paradera 71-B y despues saliendo pa Misa Pastoor Kranwinkel pa un response y despues pa santana catolico di Paradera.

NOS DISCULPA SI ACASO DEN NOS DOLOR NOS POR A LUBDA ALGUN PERSONA OF FAMIA.





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

A fayece tragicamente:



Generoso Mathias Maduro
Mihor conoci como: "Chas "
*2-7-1957 †12-2-2014

Na nomber di su:

Rumannan: Mario (Mai) Maduro
Cosma (Mary) Maduro
Siseta (Sita) y Maximiliano (Max) Bareño
Filomena (Lena) y Edwin (Puppu) Tromp

Sobrino y sobrinanan: Anouska y Maikel Rasmijn y yiunan
Dayanaza y Clarence Geerman y yiu na Hulanda
Giovanny na Hulanda
Rudy Maduro
Angeline y Marcio Pinto y yiunan na Hulanda
Maritza y Paul Wong y yiunan
Vanessa Bareño y Philippe Hese y yiunan
Suhail y Eusebio (Esy) Kelly y yiunan
Urwin (Wienchi) Tromp
Sayenne Tromp y Joshua y yiu

Tanta y omonan: Sra. Vda. Pancracia (Cacha) Franken y famia
Maria y Juan Maduro y famia
Cerilio (Hin) y Sophia Maduro y famia
Ursulita Maduro
Eusebio (Chibito) y Imelda Maduro y famia
Reinaldo (Chomai) Gordiana Maduro y famia
Sira Maduro na Hulanda

Primo y primanan, amigo y conocirnan, bisiñanan

Madrina: Maria Maduro
Padrino: Juan Maduro

famia: Maduro, Bareño, Tromp, Rasmijn, Franken, Wong, Perez, Kelly, Pinto, Hese, Ridderstap, Boekhoudt, Krozendijk, Kock, Havertong, Vrolijk, Geerman, Coffie, Gomez, Fuentes, Ras ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar diasabra 15 di Februari pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico Sta. Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Brahma Kumaris Aruba cu Charla:

Di unda rabia ta bin y con nos por libera nos mes di rabia ?

Cu sumo placer Brahma Kumaris Aruba ta ofrece e charla: "Waar komt boosheid vandaan? En hoe komen we er vrijvan"? E charla aki ta tuma luga diamars awor, 18 februari di 7:00 pm pa 8:00 pm, na Centro di Brahma Kumaris situa na St Cruz 113, banda di Kenro Jewerels. E charla lo ser conduci na Hulandes.

Facilitado di e charla aki ta sister Rota Grun. Sister Rota ta duna diferente workshop entre otro e workshop di "pensa positivo". Alabes sister Rota tin experiencia den meditacion pa mas cu 15 aña.

Brahma Kumaris World Spiritual University ta un organisacion internacional sin meta di ganashi, estableci na aña 1936 y actualmente tin mas di 8.500 centro den mas di 130 pais. E ta afilia na Nacionnan Uni como un Organisacion No Gubernamental cu un status consultativo y na UNICEF. Brahma Kumaris ta traha pa promove paz na tur nivel y na desaroyo propio di individuonan y ta bin cu iniciativanan y proyectonan local, nacional y internacional. Brahma Kumaris ta ofrece tur curso y actividad liber di costo como servicio na comunidad.

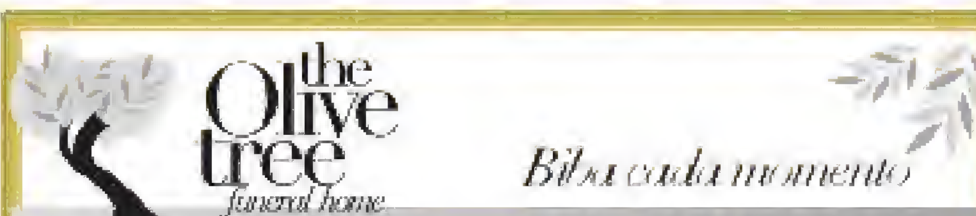
Tur hende ta cordialmente invita. Bin cu bo famia, amigo-, y conoci nan.

Pa mas informacion por yama Cel# 5643106 of bishita, www.brahmakumaris.org

Aruba Doet 2014 ta priminti di bira un gran exito

"Ultimo tempo organisacionnan social y di bon causa a registra mas cu 128 trabou boluntario riba e website di ARUBA DOET. Esaki ta casi 45 trabou mas cu den 2013. Pa un segundo edicion di ARUBA DOET esaki ta hopi great ", segun Daniel Tecklenborg, director di CEDE Aruba. "Awor nos ta haci un yamada na tur boluntario pa inscribi y yuda nos organisacionnan social y di bon causa. Conhuntamente cu BON DOET, CURA DOET y NL-doet, ARUBA DOET ta forma e accion di boluntario mas grandi di Reino".

Riba diabierna 21 y diasabra 22 di maart 2014 tur hende por yuda organisacionnan social cu trabounan manera, verf liñanan riba veldnan di deporte of plenchi di hunga, haci cura limpi, traha un cashi pa berdura pa un centro di rehabilitacion , yuda cu un uitje , traha gazebo y/of mesanan di picnik pa scolnan, etc. Experencia ta conta, cu no solamente e aprecio pa e ayudo ta enorme, pero tambe cu e dianan ta hopi placentero pa tur boluntarionan. Pa por cumpli cu tur e trabounan aki, e organisacionnan social ta buscando boluntario. E website special www.arubadoet.com ta accesibel pa tur boluntario, pa asina nan por registra pa un trabou specifico cu nan kier yuda cune. Esaki por ta individual, como negoshi of organisacion, como scol, grupo di amigo, teamnan di deporte, famia etc. Importante ta cu tur hende ta bonbini y por registra! Subi riba www.arubadoet.com y registra bo mes como boluntario. Companianan Companianan por contribui di diferente manera cu organisacionnan social. Companianan por registra como boluntario; , ARUBA DOET ta un bon alternativa pa un dia di teambuilding. Banda di esaki companianan por contribui di diferente otro manera. Por ehempel, cu productonan manera verf, hekwerk, palo, mata etc. Como un donacion of na prijs reduci. Otro opcion ta rebaho di huur di bus, container di sushi, herment of dor di contribui na productonan di cuminda y bebida. Pa mas informacion, tip y sugerencia, tuma contacto cu Marielle Hoeijmakers of Geneviève Wientjes di ARUBA DOET/CEDE Aruba na number di telefon, 582-7666.



With deep sympathy, we announce the death of:

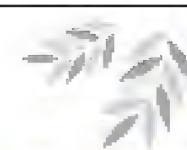


Honorata Policarpio

Date and time of the funeral will be announced later.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Friday, February 14th, 2014 from 7 to 10 pm

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



AFAS Software ta introduci Profit Plus




DESDE 1 di januari 2008 e compania di software Hulandes AFAS a lanta na Curaçao pa asina brinda nan servicio na e mercado di Caribe. Na mita di 2013 nan a haci un decision strategico pa lanta un sucursal di AFAS na Aruba. AFAS ta wak Aruba den un mercado di desaroyo enorme cu hopi oportunidad pa brinda companianan y gobierno software pa negoshi completo y integra. Mientrastanto AFAS tin mas di 10.000 cliente na Hulanda, Belgica, Curaçao, Aruba y riba e islanan BES.

E desaroyo di e ultimo añanan a conduci cu mas y mas cliente ta scoge pa huur software pa un tarifa fiho pa luna. E sistema aki a haci e drempel pa AFAS brinda nan servicionan minimal, e ora ey no tin gastonan pa licencia y no tin factura grandi pa aña.

Cloud

Tambe ta wak e desaroyo cu mas y mas cliente kier uza e producto den e Cloud . Mientrastanto mas o menos 50% di nos clientenan ta cambia pa e Cloud. E software no ta instala riba computernan propio of servers, e aplicacion ta draai completo online.

Profit Plus

E desaroyonan ariba menciona a conduci na e decision pa ofrece e software solamente 'online' a base di un abono mensual. AFAS ta despedi definitivamente di un maneho di prijs modular. Bay di e nomber 'Profit Plus' no conoce niun limitacion mas ora ta trata di funcionalidad, e suma mensual ta solamente dependiente di e grandura di e organisacion.

Profit Plus ta e solucion completo y integra caminda tur aspecto di automatisacion di negoshi ta inclui manera: Finansas, HRM, Payroll, CRM, Logistica, Proyectonan, abononan, inventario y benta. E consecuencia di traha integra ta encera cu bo ta spaar hopi na costo nan y tambe bo ta engrandece e eficiencia di negoshi. Negoshinan cu ta traha cu Profit Plus ta diferencia nan mes den mercado y por posicion nan mes mas miho tambe.

Gastonan

Profit Plus ta obtenibel for di Awg. 250 pa luna pa organisacionnan chikito y ta depende di e cantidad di trahado e montante mensual aki ta subi pero ta keda interesante pa organisacion nan mas grandi. Cada usuario di Profit Plus, ta dispone di un sistema completo den 'Cloud' (Certificacion ISO). Esaki ta encera cu e software online ta draai den un omgeving safe y ta disponibel tur caminda.

Clientenan di Profit Plus no tin cu preocupa pa cu inversionnan costoso manera servers of proceduranan complica di backup. Naturalmente ta keda posibel pa instala haci uzo di Profit Plus riba bo propio netwerk.



